

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 175

Wednesday, December 6, 2017 / Le mercredi 6 décembre 2017

1437

Important Notice

The Royal Gazette will not be published on December 27, 2017.

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
January 3, 2018	Monday, December 18, 2017, 12 noon
January 10, 2018	Tuesday, January 2, 2018, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-2520.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, **documents are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the coordinator.

Avis Important

La Gazette royale ne sera pas publiée le 27 décembre 2017.

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 3 janvier 2018	Le lundi 18 décembre 2017 à 12 h
Le 10 janvier 2018	Le mardi 2 janvier 2018 à 12 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le coordonnateur de la *Gazette royale* au 453-2520.

Avis aux lecteurs

La Gazette royale est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, **les documents sont publiés** dans la *Gazette royale* **comme soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec le coordonnateur.

Orders in Council

OCTOBER 31, 2017
2017-271

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule A hereto attached, known as surplus Department of Energy and Resource Development property (PID 65094328), Shore Lot, Riley Brook, Victoria County, New Brunswick, to OKE Holdings Inc., of Route 550, Bloomfield, New Brunswick, for the purchase price of \$181,000.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

OCTOBER 31, 2017
2017-272

Under sections 25 and 29 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule "A" hereto attached, known as a portion of PIDs 75052225 and 75052563, Hanwell Road, Hanwell, New Brunswick, to the Rural Community of Hanwell, for the purchase price of \$38,500.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

OCTOBER 31, 2017
2017-273

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to enter into a lease agreement with Bell Mobility Inc., for the property described in Schedule "A" hereto attached, located on Belliveau Street, Dieppe, New Brunswick, for a period of ten years at the rental rate of \$10,500 plus HST per year.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

Décrets en conseil

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-271

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à OKE Holdings Inc., de la route 550, Bloomfield (Nouveau-Brunswick), en contrepartie de 181 000 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, connu comme un bien excédentaire du ministère du Développement de l'énergie et des ressources (NID 65094328), lot de grève, situé au ruisseau Riley, dans le comté de Victoria, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-272

En vertu des articles 25 et 29 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à la communauté rurale de Hanwell, en contrepartie de 38 500 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, connu comme une partie des NID 75052225 et 75052563, situé chemin Hanwell, à Hanwell, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-273

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à conclure avec Bell Mobility Inc. une convention de bail visant le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, situé rue Belliveau, à Dieppe, au Nouveau-Brunswick, pour une période de dix ans, au coût de 10 500 \$ par année, plus TVH.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

OCTOBER 31, 2017
2017-274

1. Under subsections 8(1), 8(3) and 9(1) of the Combat Sport Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Tony Whalen, Fredericton, New Brunswick, as Chair of the New Brunswick Combat Sport Commission, for a term of three years, effective October 31, 2017.
2. Under subsections 8(1) and 9(1) of the Combat Sport Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Ray Doiron, Cap-Pelé, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Combat Sport Commission, for a term of three years, effective October 31, 2017.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-274

1. En vertu des paragraphes 8(1), 8(3) et 9(1) de la Loi sur les sports de combat, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Tony Whalen, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), président de la Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.
2. En vertu des paragraphes 8(1) et 9(1) de la Loi sur les sports de combat, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Ray Doiron, de Cap-Pelé (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission des sports de combat du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

OCTOBER 31, 2017
2017-275

1. Under subsection 3(1) of An Act to Establish a Fort La Tour Development Authority in Saint John, Chapter 75 of the Acts of New Brunswick, 1972, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michèle C. Brideau, Saint John, New Brunswick, as a member of the Fort La Tour Development Authority, for a term of three years, effective October 31, 2017.
2. Under subsection 3(1) of An Act to Establish a Fort La Tour Development Authority in Saint John, Chapter 75 of the Acts of New Brunswick, 1972, the Lieutenant-Governor in Council appoints Théo Gagnon, Saint John, New Brunswick, as a member of the Fort La Tour Development Authority, for a term of three years, effective October 31, 2017.
3. Under section 6 of An Act to Establish a Fort La Tour Development Authority in Saint John, Chapter 75 of the Acts of New Brunswick, 1972, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Andrew Dixon, Rothesay, New Brunswick, as a member of the Fort La Tour Development Authority, for a term of three years, effective October 31, 2017.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-275

1. En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi servant à créer le Comité de mise en valeur de Fort La Tour à Saint-Jean, chapitre 75 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1972, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michèle C. Brideau, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du Comité de mise en valeur de Fort La Tour, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.
2. En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi servant à créer le Comité de mise en valeur de Fort La Tour à Saint-Jean, chapitre 75 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1972, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Théo Gagnon, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du Comité de mise en valeur de Fort La Tour, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.
3. En vertu de l'article 6 de la Loi servant à créer le Comité de mise en valeur de Fort La Tour à Saint-Jean, chapitre 75 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1972, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Andrew Dixon, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), membre du Comité de mise en valeur de Fort La Tour, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

OCTOBER 31, 2017
2017-278

1. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(a) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Johanne Thériault, Bathurst, New Brunswick, as chair of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.
2. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(b) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-278

1. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Johanne Thériault, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), présidente de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.
2. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des en-

Lieutenant-Governor in Council appoints Ellen C. Desmond, Rothesay, New Brunswick, as vice-chair of the Appeal Board on Teacher Certification, representing the Anglophone community, effective October 31, 2017, for a term of three years.

3. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(b) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Stephen J. Doucet, Bouctouche, New Brunswick, as vice-chair of the Appeal Board on Teacher Certification, representing the Francophone community, effective October 31, 2017, for a term of three years.

4. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(c) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michael Butler, Saint John, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

5. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(c) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Aldean Higgins-Harris, Blacks Harbour, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

6. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(c) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Heidi Ryder, Miramichi, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

7. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(d) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Monique Arsenault, Shippagan, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

8. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(d) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Véronique Chenard, Saint-Quentin, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

seignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Ellen C. Desmond, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), vice-présidente de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants représentant la communauté anglophone, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

3. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Stephen J. Doucet, de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), vice-président de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants représentant la communauté francophone, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

4. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michael Butler, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

5. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Aldean Higgins-Harris, de Blacks Harbour (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

6. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Heidi Ryder, de Miramichi (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

7. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Monique Arsenault, de Shippagan (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

8. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)(d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Véronique Chenard, de Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

9. Under subsection 31(1) of the Education Act and paragraph 21(1)(d) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Marie-Josée Duchesne, Bouctouche, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

10. Under subsections 31(1) of the Education Act and subsection 21(2) and paragraph 21(1)(e) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Linda Sherbo, Quispamsis, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

11. Under subsections 31(1) of the Education Act and subsection 21(2) and paragraph 21(1)(e) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Terry Pond, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

12. Under subsections 31(1) of the Education Act and subsection 21(3) and paragraph 21(1)(f) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Steve Savoie, Kedgwick, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

13. Under subsections 31(1) of the Education Act and subsection 21(3) and paragraph 21(1)(f) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Marcel Basque, Tracadie-Sheila, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

14. Under subsections 31(1) of the Education Act and subsection 21(3) and paragraph 21(1)(f) of New Brunswick Regulation 2004-8, the Teacher Certification Regulation under the Education Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michel Côté, Dieppe, New Brunswick, as a member of the Appeal Board on Teacher Certification, effective October 31, 2017, for a term of three years.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

9. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et de l'alinéa 21(1)d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Marie-Josée Duchesne, de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

10. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et du paragraphe 21(2) et de l'alinéa 21(1)e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Linda Sherbo, de Quispamsis (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

11. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et du paragraphe 21(2) et de l'alinéa 21(1)e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Terry Pond, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

12. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et du paragraphe 21(3) et de l'alinéa 21(1)f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Steve Savoie, de Kedgwick (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

13. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et du paragraphe 21(3) et de l'alinéa 21(1)f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Marcel Basque, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

14. En vertu du paragraphe 31(1) de la Loi sur l'éducation et du paragraphe 21(3) et de l'alinéa 21(1)f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8, le Règlement sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la Loi sur l'éducation, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michel Côté, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants, pour un mandat de trois ans, à compter du 31 octobre 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

OCTOBER 31, 2017
2017-279

Under subsection 10(1) of the Unsightly Premises Act, the Lieutenant-Governor in Council suspends the operation of sections 4 to 7 and sections 18, 19 and 20 of the Unsightly Premises Act in the rural community of Beaubassin East.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-279

En vertu du paragraphe 10(1) de la Loi sur les lieux inesthétiques, le lieutenant-gouverneur en conseil suspend l'application des articles 4 à 7 et des articles 18, 19 et 20 de la Loi sur les lieux inesthétiques dans la communauté rurale de Beaubassin-Est.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

OCTOBER 31, 2017
2017-280

1. Under subparagraph 11(1)(d)(i) and subsection 12(1) of the Economic and Social Inclusion Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Brittany Merrifield, Grand Bay-Westfield, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Economic and Social Inclusion Corporation, representative of the business sector, for a term of four years, effective October 31, 2017.

2. Under subparagraph 11(1)(d)(i) and subsection 12(1) of the Economic and Social Inclusion Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Michel Guitard, Campbellton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Economic and Social Inclusion Corporation, representative of the business sector, for a term of four years, effective October 31, 2017.

3. Under subparagraph 11(1)(d)(ii) and subsection 12(1) of the Economic and Social Inclusion Act, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Shelley Clayton, Fredericton, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Economic and Social Inclusion Corporation, representative of the non-profit sector, for a term of four years, effective October 31, 2017.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

LE 31 OCTOBRE 2017
2017-280

1. En vertu du sous-alinéa 11(1)(d)(i) et du paragraphe 12(1) de la Loi sur l'inclusion économique et sociale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Brittany Merrifield, de Grand Bay-Westfield (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de l'inclusion économique et sociale, à titre de représentante du secteur des entreprises, pour un mandat de quatre ans, à compter du 31 octobre 2017.

2. En vertu du sous-alinéa 11(1)(d)(i) et du paragraphe 12(1) de la Loi sur l'inclusion économique et sociale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Michel Guitard, de Campbellton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de l'inclusion économique et sociale, à titre de représentant du secteur des entreprises, pour un mandat de quatre ans, à compter du 31 octobre 2017.

3. En vertu du sous-alinéa 11(1)(d)(ii) et du paragraphe 12(1) de la Loi sur l'inclusion économique et sociale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Shelley Clayton, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société de l'inclusion économique et sociale, à titre de représentante du secteur sans but lucratif, pour un mandat de quatre ans, à compter du 31 octobre 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

NOVEMBER 7, 2017
2017-282

1. Under paragraph 22.02(2)(c) and subsection 22.02(5.1) of the Provincial Court Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Deloras M. O'Neill, Moncton, New Brunswick as a member who shall act as Chairperson of the Judicial Remuneration Commission, designated by the Chief Judge's and Minister's designates, effective November 7, 2017, for a term to expire January 1, 2021.

2. Under paragraph 22.02(2)(b) and subsection 22.02(5.1) of the Provincial Court Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Thomas G. O'Neil, Saint John, New Brunswick as a member of the Judicial Remuneration Commission, designated by the Chief Judge, in consultation with the New Brunswick Provincial Court Judges Association, effective November 7, 2017, for a term to expire January 1, 2021.

3. Under paragraph 22.02(2)(a) and subsection 22.02(5.1) of the Provincial Court Act, the Lieutenant-Governor in Council appoints Vincent L. Duff, Hampton, New Brunswick as a mem-

LE 7 NOVEMBRE 2017
2017-282

1. En vertu de l'alinéa 22.02(2)c) et du paragraphe 22.02(5.1) de la Loi sur la Cour provinciale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Deloras M. O'Neill, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre remplissant les fonctions de présidente de la Commission sur la rémunération des juges, désignée par les personnes désignées par le juge en chef et le ministre, pour un mandat prenant fin le 1^{er} janvier 2021, à compter du 7 novembre 2017.

2. En vertu de l'alinéa 22.02(2)b) et du paragraphe 22.02(5.1) de la Loi sur la Cour provinciale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Thomas G. O'Neil, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission sur la rémunération des juges désigné par le juge en chef, en consultation avec l'Association des juges de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 1^{er} janvier 2021, à compter du 7 novembre 2017.

3. En vertu de l'alinéa 22.02(2)a) et du paragraphe 22.02(5.1) de la Loi sur la Cour provinciale, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Vincent L. Duff, de Hampton (Nouveau-Brunswick),

ber of the Judicial Remuneration Commission, designated by the Minister of Justice and Public Safety, effective November 7, 2017, for a term to expire January 1, 2021.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 14, 2017
2017-283

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the property described in Schedule A hereto attached, known as the former Coles Island Elementary School property, (PIDs 45124872, 45006434, 45010311, 45174653) Route 2, Coles Island, Queens County, New Brunswick, to Jeremy Wayne Barton, 100 West Street, Moncton, New Brunswick, for the purchase price of \$81,600.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

NOVEMBER 14, 2017
2017-284

Under section 25 of the Public Works Act, the Lieutenant-Governor in Council gives approval for the Minister of Transportation and Infrastructure to convey the surplus land described in Schedule A hereto attached, (PID 0370114) Route 11, Willow Grove, Saint John County, New Brunswick, to William Scott Tower, 11 Shannon Drive, Saint John, New Brunswick, for the purchase price of \$25,050.

Jocelyne Roy Vienneau, Lieutenant-Governor

To obtain a complete copy, please refer to the Executive Council Office Website for Orders in Council.

membre de la Commission sur la rémunération des juges désigné par le ministre de la Justice et Sécurité publique, pour un mandat prenant fin le 1^{er} janvier 2021, à compter du 7 novembre 2017.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

LE 14 NOVEMBRE 2017
2017-283

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à Jeremy Wayne Barton, du 100, rue West, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, en contrepartie de 81 600 \$, le bien désigné à l'annexe « A » ci-jointe, connu comme l'ancien bien de l'école Coles Island Elementary School (NID 45124872, 45006434, 45010311, 45174653), situé sur la Route 2, à Coles Island, comté de Queens, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

LE 10 NOVEMBRE 2017
2017-284

En vertu de l'article 25 de la Loi sur les travaux publics, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le ministre des Transports et de l'Infrastructure à céder à William Scott Tower, du 11, promenade Shannon, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, en contrepartie de 25 050 \$, le bien-fonds excédentaire désigné à l'annexe « A » ci-jointe (NID 0370114), situé sur la Route 11, à Willow Grove, comté de Saint John, au Nouveau-Brunswick.

La lieutenant-gouverneure, Jocelyne Roy Vienneau

Pour recevoir un exemplaire au complet, veuillez consulter le site Web du bureau du Conseil exécutif.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
TNT SHOW BAR INC.	Bathurst	694872	2017	11	02
ECA Apparel Inc.	Moncton	699057	2017	10	30
Murphy Properties Ltd.	Saint John	699118	2017	11	03

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Autocruis International Inc.	Sussex	699122	2017	11	03
Westmount Group Inc.	Sussex	699123	2017	11	03
Aqua Holdings Ltd.	Grand Manan	699126	2017	11	03
S.G. Health and Safety Ltd.	Dieppe	699131	2017	11	04
699132 NB INC.	Quispamsis	699132	2017	11	05
Tundra Solutions Inc.	Lower Coverdale	699138	2017	11	06
699139 NB Ltd.	Dieppe	699139	2017	11	06
CRC Transport Inc.	Sussex	699143	2017	11	06
AttisCorp Financial Advisory & Insurance Services Inc.	Moncton	699144	2017	11	06
699145 N.B. Inc.	Riverview	699145	2017	11	06
Flaight Smart Media Inc.	Red Rock	699146	2017	11	06
RYTEK DIGITAL INC.	Riverview	699147	2017	11	06
Sunshine Contracting Services LTD.	Fredericton	699148	2017	11	06
699149 N.B. Inc.	Moncton	699149	2017	11	06
Mav Synergetic Corp.	Charters Settlement	699155	2017	11	06
699156 N.B. Inc.	Nackawic	699156	2017	11	06
699157 N.B. Inc.	Quispamsis	699157	2017	11	06
699160 NB INC.	Dieppe	699160	2017	11	06
699162 NB INC.	Nigadoo	699162	2017	11	06
Trubait Aquaculture Inc.	Letang	699163	2017	11	07
C&D Goodwin Holdings Inc.	Quispamsis	699165	2017	11	07
James Robinson C.P. Inc.	Dieppe	699172	2017	11	07
MSM-TK AUTOMOTIVE Inc.	Upper Gagetown	699177	2017	11	07
699178 NB Ltd.	Miramichi	699178	2017	11	07
Manon Melanson C.P. Inc.	Dieppe	699179	2017	11	07
Matthew C. DeWitt Professional Corporation	Fredericton	699183	2017	11	07
Marcus R.H. Beesley Professional Corporation	Fredericton	699184	2017	11	07
Sylvie DeGrâce Consultante Inc.	Dieppe	699185	2017	11	07
SHANGLIN INTERNATIONAL TRADE LTD.	Saint John	699186	2017	11	07
DALE SOUCY, CPA C.P. INC.	Première Nation Malécite de Madawaska / Madawaska Maliseet First Nation	699187	2017	11	07
Dr. Shean P.C. Inc.	Dieppe	699188	2017	11	07
THE WOODMAN GROUP (FOOD SERVICES) LTD.	Moncton	699191	2017	11	06
Accutec Industrial Tools and Accessories Inc.	Moncton	699192	2017	11	08
DRM Marine Consultancy Inc.	Hanwell	699193	2017	11	08

LES FORETS MORALIS INC./MORALIS FOREST INC.	Saint-Hilaire	699194	2017	11	08
699195 N.B. INC.	Memramcook	699195	2017	11	08
699199 N.B. Ltd.	Grand Manan	699199	2017	11	08
CHRISTINE BELLIVEAU C.P. INC.	Dieppe	699209	2017	11	08
PIERRETTE RICHARD PSYCHOLOGUE C.P. INC.	Moncton	699212	2017	11	08
BARRASH Orchard Ltd.	Lower Coverdale	699215	2017	11	08
699216 N.B. Inc.	Dunlop	699216	2017	11	08
699217 N.B. INC.	Neguac	699217	2017	11	08
Kim Bao Restaurant Inc.	Moncton	699218	2017	11	08
699220 NB Inc.	New Maryland	699220	2017	11	08
Dazzling Gowns of Moncton Inc.	Dieppe	699221	2017	11	08
MICHELLE GAUTHIER BELLIVEAU C.P. INC.	Dieppe	699223	2017	11	09
699224 N.B. Inc.	Saint John	699224	2017	11	09
AL'S MACHINE SHOP INC.	Haute-Aboujagane	699233	2017	11	09
699236 N.B. INC.	Miramichi	699236	2017	11	09
AXENT PLUS INC.	Campbellton	699238	2017	11	09
699239 NEW BRUNSWICK INC.	Saint John	699239	2017	11	09
Productions BouSol Inc.	Moncton	699240	2017	11	09
699245 N.B. INC.	Moncton	699245	2017	11	09
699249 NB INC.	Riverview	699249	2017	11	10
WOODCHUCK B&B LTD.	Moncton	699250	2017	11	10
699251 NB Ltée	Pigeon Hill	699251	2017	11	10
Pêcheries D.D.M. Inc.	Pigeon Hill	699252	2017	11	10
699253 NB LTD.	Beresford	699253	2017	11	10
Canadian Hemp Creations Inc.	Boudreau-Ouest	699254	2017	11	10
699255 N.B. Inc.	Moncton	699255	2017	11	10
BOWEN SENSE INC.	Grand-Barachois	699258	2017	11	10
I-TECH PRESSURE WASH INC.	Beresford	699263	2017	11	10
Green Sea Enterprises Ltd.	Grand Manan	699270	2017	11	12
Double Diamond Fisheries Ltd.	Grand Manan	699271	2017	11	12
Leslie's Lobsters Ltd.	Grand Manan	699272	2017	11	12
Jones Lobsters Ltd.	Grand Manan	699274	2017	11	12
Autumn Rush Fisheries Ltd.	Grand Manan	699275	2017	11	12
C2M Supply Inc.	Moncton	699277	2017	11	13
East Coast Beef Jerky Inc.	Sackville	699279	2017	11	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Phoenix Enterprises Inc.	Quispamsis	Alberta	699140	2017	11	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AIL INTERNATIONAL INC.	511419	2017	11	09
SERCEL CANADA LTD.	512684	2017	11	08
FUNCTIONAL ADVANCES INC.	512929	2017	11	10
AttisCorp Financial Group, Inc.	602258	2017	11	06
Merrick Canada Architecture Inc.	650440	2017	11	03
Stett Drafting & Detailing Inc.	672736	2017	11	03
PRECISIONHAWK CANADA INC.	680390	2017	11	03
ELUMICATE INC.	681215	2017	11	10
Reece Holdings & Consulting Inc.	691275	2017	11	10
SW FOWLER HOLDINGS INC.	692112	2017	11	08
698463 N.B. Ltd.	698463	2017	11	09
PA Physiotherapy Inc.	698478	2017	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Maple Leaf Seafood Restaurant Inc.	615753 NB Inc.	615753	2017	11	08
4th Generation Holdings Ltd.	640475 N.B. LTD.	640475	2017	11	03
Cinimage Inc.	672559 NB Ltee	672559	2017	11	07
PRECISIONHAWK CANADA INC.	PrecisionHawk Inc.	680390	2017	11	03
Holland and Alderman Holdings Inc.	Holland Wealth and Insurance Inc.	684172	2017	11	09
Prowind Inc.	Prowind Canada Inc.	684489	2017	11	13

Dr. David A. Clark Professional Corporation, Inc.	D.A. Clark, PhD. Psychological Services Inc.	696437	2017	11	10
Matthew Cleghorn General Contractors Ltd.	696790 N.B. Inc.	696790	2017	11	06
Foyer Emma Home Care inc.	Foyer de Soins Spéciaux Rose St-Pierre Special Care Home Inc.	699100	2017	11	08
DR. ANNE LOBBAN D.D.S. PROFESSIONAL CORPORATION	DR. DONALD C. LOBBAN D.D.S. PROFESSIONAL CORPORATION	699170	2017	11	08
GITE L'ÉTOILE DU HAVRE BED & BREAKFAST INC.	699037 NB INC.	699176	2017	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Leading Edge Geomatics Ltd.	LEADING EDGE GEOMATICS LTD. 658191 N.B. Ltd. 658194 N.B. Ltd. 658195 N.B. Ltd. 699081 N.B. Ltd.	Fredericton	699158	2017	11	03
DR. DONALD C. LOBBAN D.D.S. PROFESSIONAL CORPORATION	Dr. Donald C. Lobban D.D.S. Professional Corporation 699030 N.B. INC.	Miramichi	699170	2017	11	08
699037 NB INC.	Gite l'Étoile du Havre Bed & Breakfast Inc. 699037 NB Inc.	Bathurst	699176	2017	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
AL-KHEDHERI PROFESSIONAL CORPORATION	Moncton	031911	2017	11	01
TECHMAR ENGINEERING LTD.	Hanwell	032875	2017	11	01
PATRAY ENTERPRISES LTD.	Valley Road	043211	2017	11	01
BOYDS' LOW TECHNOLOGY INC. 501261 N.B. LTD.	Lower Woodstock Saint John	051940 501261	2017	11	06
Venus & Associates Ltd.	Fredericton	634973	2017	11	02
VITRERIE EMS GLASS INC.	Balmoral	647156	2017	11	06
PÊCHERIES MARTIN G. LTÉE	Lamèque	648122	2017	11	01
Balse Consulting Inc.	Saint John	648810	2017	11	02

CLERKENWELL SERVICES LTD.	Saint John	661146	2017	11	06
Juehui International (Canada) Corporation	Saint John	664306	2017	11	01
670243 N.B. LTD.	Fredericton	670243	2017	11	03
Design Right Canada Ltd.	Saint John	680278	2017	11	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
GREWAL PARTNERSHIP LIMITED	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	054822	2017	09	29
PDM Restaurants GP Inc.	Canada	611946	2017	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
J. G. BARTON VENTURES LTD.	054266	2017	11	07
C & O COASTAL CABINS INC.	511083	2017	11	06
SPIROX INC	630897	2017	11	07
Kowoh Trading Inc.	673935	2017	11	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ASPLUNDH TREE SERVICE ULC	Alberta	Jeremy How Hanwell	699044	2017	10	30
8507597 CANADA INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699067	2017	11	07
CANNACONNECT CORP.	Ontario	Gerald M. Lawson Saint John	699116	2017	11	03
Courtage d'assurances multi-plans inc. Multi-Plans Insurance Brokers Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699175	2017	11	07

SSQ, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE INC. SSQ INSURANCE COMPANY INC.	Québec / Quebec	Sylvie I. Michaud Moncton	699196	2017	11	08
EUCLID TRANSACTIONAL, LLC	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699200	2017	11	08
WORLD RENEWABLES INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699202	2017	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STAPLES CANADA ULC	STAPLES CANADA INC.	074455	2017	11	03
GAS SUPPLY RESOURCES HOLDINGS, LLC	GAS SUPPLY RESOURCES HOLDINGS, INC.	626888	2017	11	03
Siemens Gamesa Renewable Energy Limited Siemens Gamesa Énergie renouvelable limitée	SIEMENS WIND POWER LIMITED SIEMENS ENERGIE EOLIENNE LIMITEE	695709	2017	11	10
STAPLES CANADA ULC	ARCH RETAIL HOLDINGS (CANADA) ULC	699120	2017	11	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
TRANSPORT GUY BOURASSA INC.	Québec / Quebec	Willard M. Jenkins Saint John	071771	2017	11	06	2018	02	05
XCEED FUNDING CORP. CORPORATION DE CAPITAUX XCEED	Canada	Steven D. Christie Fredericton	601225	2017	11	06	2018	02	05
KNIGHT-ARCHER INSURANCE LTD.	Saskatchewan	Steven D. Christie Fredericton	621911	2017	11	06	2018	02	05
J.P. Morgan Clearing Corp.	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	652756	2017	11	06	2018	02	05
J.P. Morgan Securities LLC	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	654461	2017	11	06	2018	02	05
Provincial Sleep Group (NB) Inc.	Alberta	Michael Melvin Fredericton	672292	2017	11	06	2018	02	05

Mardon Group Insurance Services Ltd.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	673018	2017	11	06	2018	02	05
Sebric inc.	Canada	Éric Gaudet Pointe-Sapin	674084	2017	11	06	2018	02	05
FURMANITE CANADA CORP.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Deborah M. Power Fredericton	683964	2017	11	06	2018	02	05
ONE DEALER FINANCIAL SERVICES INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	684914	2017	11	06	2018	02	05
WESTON FOODS INC.	Ontario	Michael A. Gillis Saint John	688264	2017	11	06	2018	02	05
BL CANADA HOLDINGS INC.	Alberta	McInnes Cooper CSD Services Inc. Moncton	694180	2017	11	06	2018	02	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Sazerac Distillers of Canada Inc. Les Distilleries Sazerac du Canada Inc.	Sazerac Distillers of Canada Inc. Les Distilleries Sazerac du Canada Inc.	Deborah M. Power Fredericton	699108	2017	11	02
ARCH RETAIL HOLDINGS (CANADA) ULC	STAPLES CANADA ULC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699120	2017	11	03
ORKIN CANADA CORPORATION	ORKIN CANADA CORPORATION	Deborah M. Power Fredericton	699214	2017	11	08

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Comité Organisateur de la 39e Finale des Jeux de l'Acadie 2018 Inc.	Miramichi	699203	2017	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Service AUTO-nomie Madawaska Inc.	692742	2017	11	06

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
KENNETH ROBINSON FUEL	NORTHEAST FUELS CO. LTD.	Doaktown	697249	2017	11	08
JSL Synthetic Oil	Manuel Guimond	Richibucto	698037	2017	11	07
A&J Unique Boutique	Amelia Kierstead	Saint John	698729	2017	11	07
Miramichi Dock & Door Systems	Iean Josph Sippley	Williamstown	698764	2017	11	10
Plats préparés avec amour par R.S	Rahima Salah	Shippagan	698990	2017	10	27
Yasser Centre Language Training	Mohammad Ammar Al Asmi	Moncton	699026	2017	11	01
Ledge Web Services	Scott LeBlanc	Dufferin Charlotte Co	699111	2017	11	02
Tuckamore Online Enterprise	Noreen Hachey	Riverview	699112	2017	11	02
NH Mind-Body Solutions Corps-Esprit NH	Nicole Hachey	Bathurst	699113	2017	11	02
M&M Wedding Decor and More	Melissa Britt	Dieppe	699114	2017	11	02
All in All Sales and Marketing Consulting	Michel Dionne	Dieppe	699115	2017	11	02
DHL Transport Brokerage	Exel Canada Ltd.	Saint John	699119	2017	11	03
Kirsten Stanley Productions	Kirsten Stanley	Rothsay	699121	2017	11	03
FERGUSON JEUX RETRO ET PLUS	Alan Ferguson	Pokesudie	699127	2017	11	03
Wyntek Group	Frank Maillet	Dieppe	699129	2017	11	04
3B Smartgrid Labs	Bryan Wattie	Sackville	699130	2017	11	04
Montreal Hydraulique	TOROMONT INDUSTRIES LTD./ INDUSTRIES TOROMONT LTEE	Saint John	699135	2017	11	03
SITECH	TOROMONT INDUSTRIES LTD./ INDUSTRIES TOROMONT LTEE	Saint John	699136	2017	11	03
SITECH QM	TOROMONT INDUSTRIES LTD./ INDUSTRIES TOROMONT LTEE	Saint John	699137	2017	11	03

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

CANTECH	INTERTAPE POLYMER INC.	Saint John	699141	2017	11	06
HERITAGE DRIVE FARM AND LANDSCAPE	Joseph Tobin	Tracy	699142	2017	11	06
Marlin Travel	THEX BROKERS LTD.	Miramichi	699150	2017	11	06
KENNBRAE DOORS	Darlings Island Traders Inc.	Bloomfield	699152	2017	11	06
Angus T Bone Farm	David Munn	Holtville	699159	2017	11	06
Eastern Edge Drafting &	Christopher Harold Travis	Rusagonis	699161	2017	11	06
Covered Bridge Country Store	Paige Pettis	Rusagonis	699164	2017	11	07
SJ PRO AUDIO & INSTALLATION	Shane Michaud	Quispamsis	699166	2017	11	07
Joe's Cooked Steak Beef Jerky	698921 N.B. Inc.	Grande-Digue	699167	2017	11	07
Joe's Meat and Butchering	698921 N.B. Inc.	Grand-Digue	699168	2017	11	07
Joe's Jerky	698921 N.B. Inc.	Grande-Digue	699169	2017	11	07
LOBBAN DENTISTRY	DR. ANNE LOBBAN D.D.S. PROFESSIONAL CORPORATION	Miramichi	699171	2017	11	08
Carnaval du Flocon Magique	Oscar LeBlanc Pauline Hebert Emilie Doiron-Gaudet	Boucrouche	699173	2017	11	03
P.J. HEADRUSH VÊTEMENTS	Pascal Robichaud	Bois Blanc	699180	2017	11	07
TIANGGE ni PEDRO MARKET	Melinda Steeves	Upper Coverdale	699182	2017	11	07
Victoria Pumphrey Acupuncture	Victoria Pumphrey	Miramichi	699189	2017	11	07
Dr. Greenthumb Head Shop	Joel Landry	Moncton	699197	2017	11	08
J-R-G Electric	Jessie Ginson	Cloverdale	699198	2017	11	08
Cordis	Cardinal Health Canada Inc.	Saint John	699201	2017	11	08
A Cleaner Carpet Cleaning	Brian Gordon Jenkins	Cambridge-Narrows	699207	2017	11	08
RADON SERVICE PROFESSIONNEL ACS	Steeve Chiasson	Caraquet	699208	2017	11	08
Beaver Dam Power Sports Parts & Service	Eric LeClair	Beaver Dam	699211	2017	11	08
Fundy Pebble Art	Bethany Faulkner	Rothsay	699213	2017	11	08
NLL Office Solutions / Solutions Affaires NLL	Natalie Léger-LeBlanc	Moncton	699219	2017	11	08
SILVERLINE ENTERPRISES	Sean LeBlanc	Berry Mills	699222	2017	11	09
AE Axiom Enterprises	Sabina Wilz-Zeltner	Moncton	699225	2017	11	09
Turtlepurl Yarns	Emily Hargraft	Hillsborough	699226	2017	11	09
Greg Collette Consulting	Greg Collette	Richibucto	699227	2017	11	09
CBI Home Health - Rothsay	We Care Health Services LP	Saint John	699228	2017	11	09
CBI Home Health - Saint John	We Care Health Services LP	Saint John	699229	2017	11	09
CBI Home Health - Sussex	We Care Health Services LP	Saint John	699230	2017	11	09
CBI Home Health - Moncton	We Care Health Services LP	Saint John	699231	2017	11	09

CBI Home Health - Fredericton	We Care Health Services LP	Saint John	699232	2017	11	09
DJ Chisholm Photography	DJ Chisholm	Salisbury	699234	2017	11	09
Koi Graphic Studio	Peggy Tissandier	Cormier Village	699244	2017	11	09
Kelly Hogan Counselling	Kelly Hogan	Riverview	699246	2017	11	10
Ced Leonard Foresterie	Cédric Léonard	Kedgwick	699248	2017	11	10
Northern Oak Photography	Emma LeBlanc	Saint John	699260	2017	11	10
PABI'S HOBBY COLLECTIBLES	Ian Nicholson	Miramichi	699261	2017	11	10
RISING TIDES COUNSELLING	Lori McIsaac Bewsher	Grand Bay-Westfield	699262	2017	11	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
PEDAL PUSHER BIKE SHOP	COMPACT APPLIANCES LIMITED	Sackville	309299	2017	11	08
SACKVILLE STOVE WORKS	COMPACT APPLIANCES LIMITED	Sackville	309300	2017	11	08
PARKWAY MALL	Tidan Inc.	Moncton	319792	2017	11	13
CHIMNEYS AND STACKS	COMPACT APPLIANCES LIMITED	Sackville	325122	2017	11	08
RESTAURANT LE BRAYON	GESTION V F J MARTIN INC	Saint-Jacques	334974	2017	11	13
GOOD SPRING FARM	R Brock Davidge	Keswick Ridge	340127	2017	11	12
HAL'S HOME DESIGN SERVICES	Harold E. A. Cameron	Miramichi	342437	2017	11	13
Body Enhancement Salon	Debbie Persaud	Moncton	347800	2017	11	06
Westview Chiropractic Health Centre	512815 N.B. Ltd.	Miramichi	350604	2017	11	08
ALLTECH CUSTOM INSTALLATION AND SERVICES	Jason Cormier	Dorchester Cape	352782	2017	11	08
RIVER HAVEN CAMPGROUND	Richard Stephen Matheson	Tabusintac	352797	2017	11	09
Greenlight Design	Renee-France LeBlanc	Dieppe	603625	2017	11	06
Velvet Touch Aesthetics	Selena Taylor	Tracey Mills	604199	2017	11	13
Vautour Custom Machining	Jacques Vautour	Dieppe	628639	2017	11	09
ROBERT BURY & COMPANY (CANADA)	COMMONWEALTH PLYWOOD COMPANY LIMITED	Moncton	628641	2017	11	10
Linn Chau Restaurant	Kein Phan Chau	Saint John	628697	2017	11	09
Solution Path	Dixie Lee Mitchell	Fredericton	633978	2017	11	08

The Co-operators	H. B. GROUP INSURANCE MANAGEMENT LTD. H.B. GESTION D'ASSURANCE COLLECTIVE LTEE	Fredericton	635490	2017	11	09
Co-operators	H. B. GROUP INSURANCE MANAGEMENT LTD. H.B. GESTION D'ASSURANCE COLLECTIVE LTEE	Fredericton	635491	2017	11	09
COSECO	H. B. GROUP INSURANCE MANAGEMENT LTD. H.B. GESTION D'ASSURANCE COLLECTIVE LTEE	Fredericton	635492	2017	11	09
PETER MIELZYNSKI AGENCIES	PETER MIELZYNSKI AGENCIES LIMITED	Fredericton	635633	2017	11	10
PMA CANADA	PETER MIELZYNSKI AGENCIES LIMITED	Fredericton	635634	2017	11	10
Dominion Oxygen Service	Pearl Carson	Saint John	660793	2017	11	09
DRF Contracting	Devin Field	Moncton	660816	2017	11	13
Informed Agenda - B2B Seminars and Conferences	Lisa Bennett	Fredericton	664411	2017	11	07
BRIGHTEST DAWN PHOTOGRAPHY	Ebony Weeks	Woodstock	666136	2017	11	13
SF Marketing Solution	Skipp Fowler	Campbellton	666195	2017	11	09
Leeland Farms	Matthew Bowland	Waweig	666404	2017	11	09
Reflections Hair & Aesthetics Studio	REFLECTIONS HAIRSTYLING & TANNING SALON LTD.	Saint John	666435	2017	11	09
AGRO Baies	Godin Welding Inspection Services Inc.	Haut-Paquetville	666487	2017	11	08
Eric E. Beaudin Assurance et Conseils Financiers	Eric Beaudin	Shippagan	666594	2017	11	08
Foreman SMBD Consulting	Marty Foreman	Oromocto	666833	2017	11	07
Healthy With Joanna Coaching	Joanna Boniecka-Grzelak	Saint John	690658	2017	11	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HLC HOME LOANS CANADA	Fredericton	611834	2017	11	07
AttisCorp Financial Advisory & Insurance Services	Moncton	673256	2017	11	06
Joe's Cooked Steak Beef Jerky	Grande-Digue	675548	2017	11	06
Dr. Greenthumb Head Shop	Moncton	677696	2017	11	08
Y.M.I. Plumbing	Moncton	679966	2017	11	10

TNT Show Bar	Bathurst	684471	2017	11	02
Turtlepurl Yarns & Notions	Hillsborough	691416	2017	11	07
DHL Transport Brokerage	Saint John	697351	2017	11	03
Blind Forest Books & Novelties	Sackville	697801	2017	11	03
Rytek Digital	Riverview	698351	2017	11	09
Jeason's ElectriK	Haut-Sheila	698494	2017	11	08
Canadian Hemp Creations	Boudreau-Ouest	698560	2017	11	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
INAMED AESTHETICS	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	604025	2017	11	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Blind Forest Books & Novelties	Miriam Lapp Stephen Byrne	Sackville	699106	2017	11	03
Grandma School Toys and Sundries	Lynda Smith Christopher Smith	Saint John	699151	2017	11	06

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Orca Services Limited Partnership	Orca Services LLC	Saint John	699117	2017	11	03

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held MONDAY, DECEMBER 18, 2017, AT 2:00 PM. BOARDROOM 2A, 2ND FLOOR, MARYSVILLE PLACE, FREDERICTON, NEW BRUNSWICK, to hear the following applications for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
2:05 pm	Tracadie	Environmental Development Services	
		Building purchase - Académie Ste-Famille	\$50,000
		Building extension - Les Résidences Line Ferguson (additional costs)	\$135,000
		General Government Services	
		Town Hall (cost overruns)	\$400,000
		Protective Services	
		Fire truck	\$67,000
		Recreation & Cultural Services	
		Equipment - Amphitheatre	<u>\$800,000</u>
		TOTAL	<u>\$1,452,000</u>
2:15 pm	Fredericton Junction	Environmental Health Services (Utility)	
		Well replacement	\$500,000

Objections to these applications may be filed in writing or presented orally to the Board at the hearing.

Secretary, Municipal Capital Borrowing Board

PO Box 6000, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1. TEL: 453-2154. FAX: 453-7128.

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

ORDER II

Chicken Farmers of New Brunswick Definitions

- In all orders of the Board, unless otherwise defined, or the context otherwise requires,
 - “Allocation” means the number of live kilograms of chicken authorized to be marketed during a marketing period;

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

SACHEZ que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique - LUNDI LE 18 DÉCEMBRE 2017, À 14 H 00 SALLE DE CONFÉRENCE 2A, 2E ÉTAGE, PLACE MARYSVILLE, FREDERICTON, NOUVEAU-BRUNSWICK pour entendre les demandes suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

Heure	Municipalité	But	Montant
14 h 05	Tracadie	Services d'urbanisme	
		Achat d'un bâtiment - Académie Ste-Famille	50 000 \$
		Agrandissement d'un bâtiment - Les Résidences Line Ferguson (coûts supplémentaires)	135 000 \$
		Services d'administration générale	
		Hôtel de ville (dépassements de coûts)	400 000 \$
		Services de protection	
		Camion d'incendie	67 000 \$
		Services récréatifs et culturels	
		Équipement - Amphithéâtre	<u>800 000 \$</u>
		TOTAL	<u>1 452 000 \$</u>
14 h 15	Fredericton Junction	Services d'hygiène environnementale (Utilité)	
		Remplacement d'un puit	500 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience.

Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités,

C.P. 6000, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1 téléphone : 453-2154, télécopieur :453-7128

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

ARRÊTÉ II

Les Éleveurs de poulet du Nouveau-Brunswick Définitions

- Dans tous les arrêtés de l'Office, à moins de précisions contraires ou d'exigences contraires en raison du contexte,
 - « Contingent » désigne la quantité de poulet, en nombre de kilogrammes (poids vif) de poulet, pouvant être commercialisée pendant une période de commercialisation;

- (b) “Board” means the Chicken Farmers of NB;
- (c) “Cornish” means a chicken, which is not more than 1.6599 kilograms live weight;
- (d) “Broiler” means a chicken, which is not more than 2.65 kilograms live weight;
- (e) “Chicken” means *Gallus Domesticus* and any part thereof;
- (f) Chicken shall be classified as Cornish, broilers and roasters.
- (g) “Hatchery Operator” means a person who operates a hatchery of chicks for marketing to producers;
- (h) “License” means a written permission given by the Board to a person who has made application for such to market chicken in an amount not exceeding the marketing quota and any non-produced quotas established by the Board;
- (i) “Marketing Period” means that period of time during which marketing quotas must be marketed;
- (j) “Marketing Quota” means the amount of chicken expressed in kilograms of live chicken which can be marketed by a producer during a marketing period as specified by the Board from time to time and which is calculated by a percentage of the quota allotted to the province for a period;
- (k) “New entrant” means an individual, partnership or corporation who, prior to the coming into force of this Order:
- (i) has never before received a quota allocation from the Board, or quota of either:
- a. more than 32 cows from Dairy Farmers of New Brunswick, or
- b. more than 6,000 laying hens from Egg Farmers of New Brunswick, or their predecessors;
- c. more than 50,000 kgs from Turkey Farmers of New Brunswick or their predecessors;
- (ii) is not a partner in a partnership that has ever received a quota allocation from the Board or its predecessors;
- (iii) is not currently, and has never been, a shareholder of a company who has ever received a quota allocation from the Board or its predecessors;
- (iv) is not non-arm’s length, as such term is defined and construed under the *Income Tax Act, Canada*, with a present or former quota holder; and
- (l) “Over producer” means a licensed producer who, in a marketing period, markets more than 102% of his or her allocation;
- (m) “Producer” means a person who raises more than 200 chickens per year for marketing as Cornish or broilers or roasters or for use in products manufactured by him or her.
- (b) « Office » désigne Les Éleveurs de poulet du Nouveau-Brunswick;
- (c) « Poulet de Cornouailles » désigne un poulet dont le poids vif ne dépasse pas 1,6599 kilogrammes;
- (d) « Poulet à griller » désigne un poulet dont le poids vif ne dépasse pas 2,65 kilogrammes;
- (e) « Poulet » désigne l’espèce *Gallus Domesticus* et toute partie de cette désignation;
- (f) Les poulets doivent être classés comme poulets de Cornouailles, poulets à griller et poulets à rôtir;
- (g) « Exploitant de couvoir » désigne une personne qui exploite un couvoir pour la vente de poussins aux producteurs;
- (h) « Permis » signifie une permission écrite donnée par l’Office à une personne qui en fait la demande, en vue de commercialiser des poulets en nombre ne dépassant pas le contingent de commercialisation ni les contingents non produits que l’Office établit;
- (i) « Période de commercialisation » désigne la période au cours de laquelle les contingents de commercialisation doivent être commercialisés;
- (j) « Contingent de commercialisation » désigne la quantité de poulets exprimée en kilogrammes (poids vif) de poulet qu’un producteur peut commercialiser pendant une période de commercialisation que l’Office établit et qui est calculée au moyen d’un pourcentage du contingent attribué à la province pour une période;
- (k) « nouveau producteur » désigne une personne, société de personnes ou corporation qui, avant l’entrée en vigueur du présent arrêté,
- (i) n’a jamais reçu de contingent ni de l’Office ni de :
- a. Plus de 32 vaches des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick; ou
- b. Plus de 6,000 poules pondeuses de Producteurs d’œuf du Nouveau-Brunswick, ou de leurs prédécesseurs;
- c. Plus de 50,000 kilos des Éleveurs de dindon du Nouveau-Brunswick ou de leurs prédécesseurs;
- (ii) n’a jamais été associée d’une société de personnes qui a reçu un contingent de l’Office ou de ses prédécesseurs;
- (iii) n’était pas ni n’est présentement actionnaire d’une compagnie qui a déjà reçu un contingent de l’Office ou de ses prédécesseurs;
- (iv) n’était nullement liée à un titulaire actuel de contingent au sens de la Loi sur l’impôt sur le revenu du Canada; et
- (l) « Surproducteur » désigne un producteur titulaire de permis qui, au cours d’une période de commercialisation, commercialise plus de 102 p. 100 de son contingent;
- (m) « Producteur » désigne une personne qui élève par année plus de 200 poulets de Cornouailles, poulets à griller ou poulets à rôtir, ou pour utilisation dans des produits qu’elle prépare;

(n) “Assessment period” means two marketing periods of 8 weeks for the purpose of calculating Liquidated Damages Assessment.

1. This Order comes into force on October 5, 2017.

Hugh Harmon
Chairman

Louis Martin
Secretary-Manager

ORDER XIV

Chicken Farmers of New Brunswick New Entrant Order

1. NEW ENTRANT POOL

1.1 A New Entrant Quota Pool is established by the Board for the assignment of quota in blocks of 104,000 live kilograms.

2. ALLOCATION OF NEW ENTRANT QUOTA

2.1 Where Chicken Farmers of Canada (CFC) issues new domestic quota allocation to the Province above 37,581,340 live kilograms annually, (bases for A-103 to A-108 divided by 6 cycles multiplied by 6.5 cycles @.735 conversion factor), the Board of directors of the Board shall use 15% of the growth to establish new entrants.

2.2 The growth shall be allocated in blocks of 104,000 live kilograms, as follows:

2.2.1 The first 104,000 kilograms shall be offered to a new entrant, at no cost;

2.2.2 The next 104,000 kilograms shall be offered to the same new entrant at a lease rate of 25 cents (\$0.25) per kilogram per year for the next twelve (12) years (lease rate quota);

2.2.3 If the new entrant does not wish to acquire the lease rate quota, the new entrant must inform the Board in writing, and the lease rate quota shall then be offered to the next new entrant. The offeree then loses the rights to any further lease rate quota;

2.2.4 Subsequent allocations shall follow the same allocation process.

2.3 Once an individual, a partnership or a corporation has received or been offered 208,000 live kilograms of quota, the individual, partnership or corporation ceases to be considered a new entrant;

2.4 If the growth does not allow for an attribution of 208,000 live kilograms to a new entrant, the growth will be banked until an attribution of 208,000 live kilograms can be made to a new entrant. The Board will temporarily allocate the portion of the New Entrant Quota to current quota holders for production. The allocation will be pro rata to their then quota holdings.

2.4.1 The same formula will apply should kilograms remaining after allocation be less than 104,000 live kilograms.

(n) « Période d'évaluation » désigne deux périodes de commercialisation de 8 semaines afin de déterminer l'évaluation des dommages-intérêts.

1. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 octobre 2017.

le président,
Hugh Harmon

le secrétaire-gestionnaire,
Louis Martin

ARRÊTÉ XIV

Les Éleveurs de poulet du Nouveau-Brunswick Arrêté sur les Nouveaux Producteurs

1. CONTINGENT COMMUN POUR LES NOUVEAUX PRODUCTEURS

1.1 L'Office établit un contingent commun pour les nouveaux producteurs qui est attribué par tranche de 104 000 kilogrammes, poids vif.

2. ALLOCATION DU CONTINGENT DES NOUVEAUX PRODUCTEURS

2.1 Étant donné que les Producteurs de poulets du Canada (PPC) attribue à la province une nouvelle allocation domestique en sus de l'allocation annuelle de 37 581 340 kilogrammes (poids vif) (base servant aux périodes A-103 à A-108, divisé par six (6) cycles, multiplié par 6,5 cycles avec un facteur de conversion de 0,735), le Conseil d'administration de l'Office doit attribuer 15% de la croissance à la mise en place de nouveaux producteurs.

2.2 La croissance est attribuée par tranches de 104 000 kilogrammes, poids vif, comme suit :

2.2.1 la première tranche de 104 000 kg est offerte à un nouveau producteur, sans frais;

2.2.2 la deuxième tranche de 104 000 est offerte au même nouveau producteur au taux de 0,25\$ par kilogramme par année pour les douze (12) prochaines années (contingent à bail);

2.2.3 dans le cas où le nouveau producteur ne souhaite pas se porter acquéreur du contingent à bail, il perd son droit à tout contingent à bail éventuel et il doit en informer l'Office qui l'offre par la suite au prochain nouveau producteur; et

2.2.4. les allocations subséquentes se font de la même manière.

2.3 Lorsqu'une personne, une société de personnes ou une corporation a reçu ou s'est vu offert un contingent de 208 000 kilogrammes, poids vif, cette personne, société personnes ou corporation n'est plus réputée être un nouveau producteur.

2.4 Dans le cas où la croissance ne permet pas l'attribution de 208 000 kilogrammes, poids vif, à un nouveau producteur, les kilogrammes correspondant seront comptabilisés dans une réserve jusqu'à ce que le nombre atteigne 208 000 kilogrammes, poids vif, et qu'une première tranche de 208 000 kilogrammes puisse être attribuée à un nouveau producteur; entre temps, l'Office attribue provisoirement ce contingent de nouveaux producteurs aux titulaires actuels de contingents, au prorata de leur contingent actuel.

2.4.1 La même formule est utilisée dans le cas où le nombre de kilogrammes restant après l'attribution est inférieur à 104 000.

3. REDUCTION OF PROVINCIAL QUOTA

3.1 In the event the provincial quota is reduced, the amounts allocated to new entrants in the past will be reduced accordingly.

4. APPLICATION PROCESS

4.1 The availability of quota for new entrants shall be communicated via advertisements placed in several newspapers published in New Brunswick. The ads will run for one day in a chosen publication week and will provide the necessary contact information to enable the application process to begin.

4.2 If there are no expressions of interest in the New Entrant Quota after a period of time, the Board will temporarily allocate the New Entrant Quota to current quota holders for production. The allocation will be pro-rata to their then quota holdings.

4.3 Interested applicants who contact the Board will be provided an information package that will include all necessary information regarding Regulations and Orders and any producer program operated by the Board or CFC; along with an application form for New Entrant Quota.

4.4 Applications received will be reviewed and evaluated by a special committee with advice from independent industry experts where appropriate. Only those applications meeting all the essential requirements will be recommended for approval.

4.5 The Board reserves the right to restrict the allocation of New Entrant Quota to only those applicants able to demonstrate adequate education, training and experience to:

4.5.1 provide the animal husbandry needed for health and productivity of the flock;

4.5.2 plan and manage a viable chicken production business as a part of an existing farm operation or as a stand-alone enterprise; and

4.5.3 carry out good farming practices that comply with all regulations pertaining to the OFFSAP and Animal Care Program.

5. RECEIVING AND PRODUCING NEW ENTRANT QUOTA

5.1 Should the total kilograms requested by all approved applicants exceed the number of kilograms available, a draw will be held to determine the allotment of New Entrant Quota;

5.2 New entrants will pay the same levy rate as other producers.

5.3 A New Entrant Quota cannot be transferred, leased or sold; it must be in full production by the original quota holder or returned to the Board, except that it can be transferred:

a) to a family incorporated farm in which the original quota owner is an active shareholder; or

b) in the case of the death of the original quota holder, to a family member of the original quota owner (spouse, son, daughter, son-in-law, daughter-in-law, mother-in-law, father-in-law).

5.3.1 Producers who go out of business or fail to produce their quota at any time during the 12 years will forfeit their right to the quota allocation and it will be returned to the New Entrant program for reallocation.

3. RÉDUCTION DU CONTINGENT PROVINCIAL

3.1 En cas de réduction du contingent provincial, les contingents accordés aux nouveaux producteurs seront réduits en conséquence.

4. MARCHE À SUIVRE

4.1 La disponibilité de contingent pour les nouveaux producteurs est annoncée au moyen d'une annonce placée dans divers journaux publiés au Nouveau-Brunswick; l'annonce doit paraître une fois lors de la semaine choisie et doit comporter les indications nécessaires pour la marche à suivre.

4.2 À défaut de manifestation d'intérêt après un certain délai, le Conseil d'administration attribue le contingent des nouveaux producteurs aux titulaires actuels de contingents au pro rata de leur contingent actuel.

4.3 Les requérants intéressés qui communiquent avec le Conseil d'administration recevront une trousse d'informations comportant tous les renseignements nécessaires concernant les Règlements et les Arrêtés de l'Office ainsi que sur les programmes offerts aux producteurs par l'Office ou les PPC, de même que le formulaire de demande de contingent pour nouveaux producteurs.

4.4 Les demandes reçues sont examinées et évaluées par un comité spécialement créé à cette fin et par des experts indépendants de l'industrie, au besoin, et seules les demandes qui satisfont à toutes les exigences essentielles sont recommandées pour fin d'approbation.

4.5 L'Office se réserve le droit de limiter l'attribution de contingent pour nouveaux producteurs aux seuls requérants qui démontrent avoir l'éducation, la formation et l'expérience nécessaires pour

4.5.1 assurer un élevage sein et productif du troupeau;

4.5.2 planifier et gérer une production viable de poulet dans le cadre d'une exploitation agricole existante ou dans une entreprise autonome; et

4.5.3 assurer de bonnes pratiques d'élevage, conformes à l'ensemble de la réglementation régissant le PASAF et le Programme de soins aux animaux.

5. OBTENTION ET PRODUCTION DE CONTINGENT

5.1 Dans le cas où le total des kilogrammes demandés par l'ensemble des requérants dépasse le nombre disponible, le contingent des nouveaux producteurs est attribué par tirage.

5.2 Les redevances payables par les nouveaux producteurs est le même que celui des autres producteurs.

5.3 Il est interdit de transférer, céder à bail ou vendre un contingent pour un nouveau producteur; il doit être entièrement produit par le titulaire original ou retourné à l'Office. Exceptionnellement, un contingent pour un nouveau producteur peut être cédé :

a) à une ferme familiale incorporée dans laquelle le titulaire original de contingent est actionnaire actif;

b) en cas du décès du titulaire original du contingent, à un membre de sa famille, notamment le conjoint ou la conjointe, le fils, la fille, le gendre, la bru, la belle-mère ou le beau-père.

5.3.1 Les nouveaux producteurs qui quittent l'élevage ou ne produisent pas leur contingent à un moment donné pendant la période de douze ans perdent leur droit au contingent pour les nouveaux producteurs et le contingent en question est retourné à l'Office qui le ré-attribue dans le cadre du programme des nouveaux producteurs.

5.4 At the end of the twelve years, the quota will be permanently allocated to the producer.

5.5 Once new entrants receive their quota, they are required to meet all requirements and responsibilities established by the Board and CFC.

6. REVIEW

6.1 This Order will be reviewed after five years.

This order comes into force on October 5, 2017.

Hugh Harmon
Chairman

Louis Martin
Secretary-Manager

ORDER NO. 2017-1

REGISTRATION, LICENCING AND LEVY ORDER

BE IT ENACTED under the *Natural Products Act* SNB 1999 c.N-1.2, the *Cattle Plan Administration Regulation – Natural Products Act* and the *Cattle Plan and Levies Regulation – Natural Products Act* it is hereby enacted as an order of the **NEW BRUNSWICK CATTLE PRODUCERS** as follows:

Interpretation

Citation

1 This Order may be cited as the Registration, Licencing and Levy Order 2017-1.

Definitions

2 In this Order,

“Act” means the *Natural Products Act*, SNB 1999 c.N-1.2

“Agency” means the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency, established under the *Farm Products Agencies Act*, RSC 1985 c F-4(Canada);

“Board” means the New Brunswick Cattle Producers;

“cattle” has the meaning prescribed in section 2 of the *Cattle Plan and Levies Regulation* and means cows, bulls, steers heifers and calves of the genus *Bos* that are marketed for the production of meat and, for greater certainty, excludes dairy breeding stock and other cattle marketed for dairy purposes;

“custom kill” means the slaughtering by a processor on a fee for service basis of cattle that are owned by a person other than the processor;

“dealer” means a person who:

- (a) acts as an agent in the buying or selling of cattle;
- (b) purchases cattle for sale or resale outside of the ordinary course of business of a producer;

5.4 Une fois la période de douze ans terminée, le contingent est attribué de façon permanente au producteur en question.

5.5 Tous les nouveaux producteurs à qui un contingent est attribué doivent se conformer à toutes les exigences et aux responsabilités imposées par l’Office et pas les PPC.

6. RÉVISION

Le présent arrêté sera soumis à une révision dans cinq ans.

Le présent arrêté entre en vigueur le 5 octobre 2017.

le président,
Hugh Harmon

le secrétaire-gestionnaire,
Louis Martin

ARRÊTÉ N° 2017-1

ARRÊTÉ SUR L’INSCRIPTION, LA DÉLIVRANCE DE PERMIS ET LES PRÉLÈVEMENTS

IL EST PAR LES PRÉSENTES DÉCRÉTÉ, conformément à la *Loi sur les produits naturels*, L.-N.-B. 1999, ch. N-1.2, au *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins* et au *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins* afférents à la *Loi sur les produits naturels*, qu’**ÉLEVEURS DE BOVINS DU NOUVEAU-BRUNSWICK** prend l’arrêté suivant :

Interprétation

Citation

1 Le présent arrêté peut être cité sous le titre Arrêté sur l’inscription, la délivrance de permis et les prélèvements n° 2017-1.

Définitions

2 Dans le présent arrêté,

« abattage sur commande » désigne l’abattage par un transformateur contre rémunération de bovins qui appartiennent à une personne autre que le transformateur;

« acheteur » désigne une personne qui achète des bovins et comprend les éleveurs, les négociants et les transformateurs;

« Arrêté sur les redevances fédéral » désigne l’Arrêté sur les redevances de l’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie;

« bovins » a le sens qui est établi à l’article 2 du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins* et désigne les taureaux, vaches, bouvillons, génisses et veaux de l’espèce bovine commercialisés pour leur viande et, pour clarifier, exclut les bovins laitiers reproducteurs et autres bovins commercialisés pour fins laitières;

« commercialiser » et « commercialisation » ont le même sens que dans la *Loi*;

« éleveur » désigne une personne qui élève ou produit des bovins;

- (c) purchases cattle for raising or production outside of New Brunswick;
- (d) purchases cattle for processing;

and, without restricting the generality of the foregoing, includes auction markets, order buyers, drovers and processors;

“federal levy” means the levy imposed by the Beef Cattle Research, Market Development and Promotions Levies Order made by the Agency;

“Federal Levies Order” means the Beef Cattle Research, Market Development and Promotions Levies Order;

“levy” means the levy payable to the Board under section 7;

“marketed” and “marketing” has the meaning set out in the Act;

“Plan” means the Plan set out in Part I of the *Cattle Plan and Levies Regulation*;

“processor” means a person who processes cattle;

“producer” means a person who raises or produces cattle;

“purchaser” means a person who purchases cattle and includes a producer, dealer and processor; and

“Regulations” means the *Cattle Plan Administration Regulation* and the *Cattle Plan and Levies Regulation*.

PART I – PRODUCER REGISTRATION

3(1) A producer must apply to be registered with the Board or apply to renew an existing registration by providing information, at such times and in the form and manner specified by the Board, that the Board considers necessary for the purposes of:

- (a) the Act;
- (b) the *Cattle Plan Administration Regulation*;
- (c) the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (d) this Order;
- (e) the Federal Levies Order; and
- (f) any other regulation or order in respect of the Board made under the Act or Regulations.

(2) When a producer registers with the Board, the Board may assign that producer a producer registration number.

(3) No fee is payable to register with the Board under this section.

(4) A producer must forthwith notify the Board of any changes to the information provided to the Board under this section.

(5) The registration of a producer is not transferable and expires on March 31 of each year.

« *Loi* » désigne la *Loi sur les produits naturels*, L.N.-B. 1999, ch. N-1.2;

« négociant » désigne une personne qui :

- a) agit comme agent dans l’achat ou la vente de bovins;
- b) achète des bovins pour la vente ou la revente hors du cours normal des affaires d’un éleveur;
- c) achète des bovins pour l’élevage ou la production à l’extérieur du Nouveau-Brunswick;
- d) achète des bovins aux fins de transformation;

et, sans limiter la portée de ce qui précède, comprend les ventes aux enchères, les courtiers en bovins, les conducteurs de bétail et les transformateurs;

« Office » désigne Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick;

« OPR pour le Bœuf » désigne l’Office de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie établi en vertu la *Loi sur les offices des produits agricoles*, L.R.C. (1985), ch. F-4 (Canada);

« Plan » désigne le Plan établi à la partie I du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;

« prélèvement » désigne le prélèvement payable à l’Office en vertu de l’article 7;

« redevances fédérales » désigne le prélèvement imposé par l’Arrêté sur les redevances de l’Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie établi par l’OPR pour le Bœuf;

« règlements » désigne le *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins* et le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*.

« transformateur » désigne une personne qui fait la transformation de bovins;

PARTIE I – INSCRIPTION DES ÉLEVEURS

3(1) L’éleveur doit présenter une demande d’inscription à l’Office pour obtenir une inscription initiale ou renouveler une inscription existante en fournissant, aux dates, dans la forme et de la manière précisées par l’Office, les renseignements que l’Office juge nécessaires pour les besoins de :

- a) la *Loi*;
- b) du *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins*;
- c) du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- d) du présent arrêté;
- e) de l’Arrêté sur les redevances fédéral;
- f) de tout autre règlement ou arrêté concernant l’Office pris en vertu de la *Loi* ou des règlements.

(2) L’Office peut attribuer un numéro d’inscription des éleveurs à un éleveur qui s’inscrit auprès de l’Office.

(3) L’inscription auprès de l’Office en conformité avec le présent article est gratuite.

(4) Un éleveur doit aviser l’Office immédiatement de tout changement dans les renseignements fournis à l’Office en vertu du présent article.

(5) L’inscription d’un éleveur n’est pas transférable et expire le 31 mars de chaque année.

(6) The Board shall maintain a list of producers containing the producers' contact information provided to the Board under this section.

(7) In addition to the provisions in the Regulations, if a producer fails to register with the Board, or to advise the Board as to any changes pursuant to sub-section (4), the producer will not be in good standing with the Board and shall not be eligible for any programs or services provided by or through the Board.

PART II – DEALER LICENCING

Licence application

4(1) No person shall commence or continue to carry out any of the activities of a dealer unless that person is licensed under this Order.

(2) A dealer must apply to be licenced by the Board or apply to renew an existing licence, and obtain a licence under this Order, by providing information at such times and in the form and manner specified by the Board, that the Board considers necessary for the purposes of:

- (a) the Act;
- (b) the *Cattle Plan Administration Regulation*;
- (c) the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (d) this Order;
- (e) the Federal Levies Order; and
- (f) any other regulation or order in respect of the Board made under the Act or Regulations.

(3) A dealer who is also a producer must be licenced with the Board as a dealer, in accordance with this section, in addition to being registered as a producer.

(4) An application for a new licence and an application for a renewal of an existing licence shall be accompanied with a fee of \$100.00 plus tax.

(5) Each licence issued by the Board is not transferable and shall expire on August 31 of each year and may be renewed annually in accordance with the practices and procedures of the Board.

(6) The Board may refuse to accept any application for a licence or a renewal of a licence if a dealer has violated any provision of the Act, the Regulations or the orders referred to in subsection (2).

(7) A dealer must forthwith notify the Board of any changes to the information provided to the Board under this section.

(8) The Board shall maintain a list of dealers containing the dealers' contact information provided to the Board under this section and may publish the dealers' names and contact information in such form and manner as may be determined by the Board.

Issuing Licence

5(1) Subject to subsection 4(6), the Board will issue a licence, in such form and manner as determined by the Board, to any dealer who applies for a new licence or a renewal of an existing licence, within thirty (30) days of the application being accepted.

(2) The Board shall assign a dealer a licence number.

(3) So to permit the Board to complete its reporting requirements under this Order, dealers must produce their licence and provide their licence number to any person upon request.

(6) L'Office tient une liste des éleveurs comportant les coordonnées que les éleveurs ont fournies à l'Office en vertu du présent article.

(7) En plus des dispositions des règlements, un éleveur qui ne s'inscrit pas auprès de l'Office ou qui n'avise pas l'Office de tout changement conformément au paragraphe (5) n'est pas considéré comme en règle auprès de l'Office et n'est pas admissible aux programmes et services offerts par l'Office ou par son entremise.

PARTIE II – PERMIS DE NÉGOCIANT

Demande de permis

4(1) Nul ne peut commencer ou continuer à exercer les activités de négociant à moins d'obtenir un permis délivré en conformité avec le présent arrêté.

(2) Les négociants peuvent demander un permis ou le renouvellement d'un permis à l'Office et obtenir un permis conformément au présent arrêté en fournissant, aux dates, dans la forme et de la manière précisées par l'Office, les renseignements que l'Office juge nécessaires pour les besoins de :

- a) la *Loi*;
- b) du *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins*;
- c) du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- d) du présent arrêté;
- e) de l'Arrêté sur les redevances fédéral;
- f) de tout autre règlement ou arrêté concernant l'Office pris en vertu de la *Loi* ou des règlements.

(3) Un négociant qui est également éleveur doit obtenir un permis de l'Office à titre de négociant, conformément au présent article, en plus d'être inscrit comme éleveur.

(4) Les demandes de permis ou de renouvellement de permis doivent être accompagnées de frais de 100,00 \$ plus taxe.

(5) Les licences délivrées par l'Office ne sont pas transférables, expirent le 31 août de chaque année et peuvent être renouvelées chaque année conformément aux pratiques et procédures de l'Office.

(6) L'Office peut refuser une demande de permis ou de renouvellement de permis d'un négociant qui a enfreint toute disposition de la *Loi*, des règlements ou des arrêtés mentionnés au paragraphe (2).

(7) Un négociant doit aviser l'Office immédiatement de tout changement dans les renseignements fournis à l'Office en vertu du présent article.

(8) L'Office tient une liste de négociants comportant les coordonnées que les négociants ont fournies à l'Office conformément au présent article et peut publier le nom et les coordonnées des négociants dans la forme et de la manière qu'il détermine.

Délivrance de permis

5(1) Sous réserve du paragraphe 4(6), l'Office délivre un permis dans une forme et de la manière qu'il détermine à tout négociant qui présente une demande de permis ou de renouvellement de permis dans les 30 jours suivant l'acceptation de la demande.

(2) L'Office attribue des numéros de permis aux négociants.

(3) Pour permettre à l'Office de s'acquitter de ses obligations en matière de rapports en vertu du présent arrêté, les négociants doivent montrer leur permis et fournir leur numéro de permis à toute personne qui en fait la demande.

Licence terms and conditions

6(1) A dealer licence is subject to the following terms and conditions:

- (a) the dealer must comply with the Act, the regulations and the Orders referred to in section 4(1);
- (b) the dealer must provide any information required under this Order in the form and manner prescribed by the Board;
- (c) the dealer must maintain the confidentiality of any information distributed by the Board for levy collection from third parties;
- (d) the dealer shall ensure that all transactions to which the dealer is engaged shall be documented in writing, including the amount of the levy and federal levy, as the case may be, that is deducted from the purchase price or collected by the dealer and that a copy of the documentation is provided to all parties to the transaction;
- (e) if the dealer ceases to carry on the business for which the licence is issued, the dealer must immediately surrender the licence to the Board; and
- (f) any terms or conditions imposed by the Board that are consistent with the Act, the Plan and this Order and are disclosed at the time the licence is issued or renewed, or by notice given in a form and manner determined by the Board.

(2) Subject to subsection (3), the Board may suspend or cancel a licence, for such period as it considers proper, upon being satisfied that the dealer has violated any provision of the Act, the Regulations and the orders referred to in subsection 4(2), has violated any of the terms and conditions of the licence or has failed to comply with any decision or determination of the Board. The Board may reinstate a licence that has been suspended or cancelled.

(3) The Board shall not suspend or cancel a licence until it has afforded the dealer an opportunity to show cause why the licence should not be suspended or cancelled.

PART III – LEVY PAYMENT**Levy required**

7(1) Subject to section 11, every producer shall, for every head of cattle that a producer:

- (a) sells in New Brunswick;
- (b) transports for sale outside New Brunswick; or
- (c) custom kills

the producer shall pay to the Board a levy in the amount of \$6.00 per head, plus any applicable taxes.

(2) Where the levy payable by a producer is deducted or collected by the purchaser, dealer or processor pursuant to sections 8, 9 or 10, as the case may be, the producer shall ensure that the producer receives the document required to be provided to the producer under sections 8(1)(c), 9(1)(c) and 10(1)(c).

(3) Where, in the ordinary course of business as a dealer, a dealer feeds or owns cattle for a period of seven (7) days or less, the dealer is deemed not to be a producer and is not liable to pay the levy to the Board under subsection (1).

Conditions du permis

6(1) Le permis de négociant est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le négociant doit se conformer à la *Loi*, aux règlements et aux arrêtés mentionnés au paragraphe 4(1);
- b) le négociant doit fournir tous les renseignements exigés en vertu du présent arrêté dans la forme et de la manière prescrites par l'Office;
- c) le négociant est tenu de maintenir la confidentialité des renseignements de tiers qui sont envoyés par l'Office pour la perception des prélèvements;
- d) le négociant doit s'assurer que toutes transactions dans lesquelles il s'engage sont consignées par écrit, y compris le montant du prélèvement et des redevances fédérales, selon le cas, qui est déduit du prix d'achat ou perçu par le négociant, et qu'une copie de la documentation est remise à toutes les parties à la transaction;
- e) si le négociant cesse d'exercer les activités pour lesquelles le permis a été délivré, il doit immédiatement retourner son permis à l'Office;
- f) les conditions imposées par l'Office qui sont conformes à la *Loi*, au Plan ou au présent arrêté sont communiquées au moment où le permis est délivré ou renouvelé, ou par avis donné dans la forme et de la manière déterminées l'Office.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'Office peut suspendre ou annuler un permis pour une durée qu'il considère comme appropriée s'il sait que le négociant a enfreint des dispositions de la *Loi*, des règlements ou des arrêtés mentionnés au paragraphe 4(2), a enfreint toute condition du permis ou ne s'est pas conformé à une décision ou à une détermination de l'Office. L'Office peut rétablir un permis qui a été suspendu ou annulé.

(3) L'Office ne suspendra ni n'annulera un permis avant d'avoir donné au négociant l'occasion de justifier les raisons pour lesquelles le permis ne devrait pas être suspendu ou annulé.

PARTIE III – PAIEMENT DU PRÉLÈVEMENT**Prélèvement requis**

7(1) Sous réserve de l'article 11, chaque éleveur doit, pour chaque animal :

- a) vendu au Nouveau-Brunswick,
- b) transporté à l'extérieur du Nouveau-Brunswick aux fins de vente,
- c) abattu sur commande,

verser à l'Office un prélèvement de 6,00 \$ par animal, plus les taxes applicables.

(2) Si le prélèvement payable par un éleveur est déduit ou perçu par l'acheteur, le négociant ou le transformateur conformément aux articles 8, 9 ou 10, selon le cas, l'éleveur doit s'assurer de recevoir le document qui doit lui être remis en vertu des paragraphes 8(1)(c), 9(1)(c) et 10(1)(c).

(3) Dans les cas où, dans le cours habituel de ses activités commerciales, un négociant nourrit des animaux ou en est propriétaire pendant une période de sept jours ou moins, le négociant n'est pas considéré comme un éleveur et n'est pas responsable du paiement du prélèvement à l'Office exigé en vertu du sous-paragraphe (1).

Payment by Purchasers

8(1) With respect to the levy referred to in section 7(1)(a), when cattle are sold, a purchaser:

- (a) shall deduct the levy from the proceeds of the sale for each head of cattle sold;
- (b) remit the levy to the Board, in the form prescribed by the Board, by the 15th day of the month next following the month in which the cattle were sold; and
- (c) provide to the producer a document that clearly shows:
 - (i) the number of head of cattle sold;
 - (ii) the amount of the levy that was deducted;
 - (iii) the name, address and phone number of the dealer and the purchaser; and
 - (iv) the date of the transaction in respect of which the deduction was made.

(2) If the purchaser fails to deduct and forward the levy to the Board in accordance with subsection (1), the purchaser is liable to the Board for the payment of the levy.

Payment by Dealers

9(1) With respect to the levy referred to in section 7(1)(b), and subject to section 11, when a dealer arranges for cattle to be transported for sale outside New Brunswick, for which a levy is not deducted in accordance with section 8, the dealer shall:

- (a) deduct the levy from the proceeds of sale for each head of cattle sold or, alternatively, if the dealer does not receive the sale proceeds, collect the levy from the producer or the purchaser;
- (b) remit the levy to the Board, in the form prescribed by the Board, by the 15th day of the month next following the month in which the cattle were transported for sale outside of New Brunswick; and
- (c) provide to the producer a document that clearly shows:
 - (i) the number of head of cattle transported for sale outside New Brunswick;
 - (ii) the amount of the levy that was deducted or collected, as the case may be;
 - (iii) the name, address and phone number of the dealer and the purchaser; and
 - (iv) the date of the transaction in respect of which the deduction or collection was made.

(2) If the dealer fails to deduct or collect and forward the levy to the Board in accordance with subsection (1), the dealer is liable to the Board for payment of the levy.

Payment by Processors

10(1) With respect to the levy referred to in section 7(1)(c), if a processor custom kills cattle for which a levy is not deducted as required under this Order, the processor shall

- (a) collect the amount of the levy from the producer at the time the cattle are custom killed;
- (b) forward the amount collected to the Board and account to the Board for the amount collected, in the

Païement par l'acheteur

8(1) En ce qui concerne le prélèvement mentionné au paragraphe 7(1)a), au moment de la vente de bovins, l'acheteur doit :

- a) déduire le prélèvement des produits de la vente pour chaque animal vendu;
- b) remettre le prélèvement à l'Office, dans la forme prescrite par l'Office, au plus tard le 15 du mois suivant le mois durant lequel la vente a eu lieu;
- c) fournir à l'éleveur un document dans lequel sont clairement consignés :
 - (i) le nombre d'animaux vendus;
 - (ii) le montant du prélèvement déduit;
 - (iii) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du négociant et de l'acheteur;
 - (iv) la date de la transaction correspondant à la date de la déduction du prélèvement.

(2) Un acheteur qui ne déduit pas et ne remet pas le prélèvement à l'Office conformément au paragraphe (1) sera tenu responsable du paiement du prélèvement à l'Office.

Païement par le négociant

9(1) En ce qui concerne le prélèvement mentionné au paragraphe 7(1)b) et sous réserve de l'article 11, lorsqu'un négociant prend des arrangements pour transporter des bovins aux fins de vente à l'extérieur du Nouveau-Brunswick et que le prélèvement n'est pas déduit conformément à l'article 8, le négociant doit :

- a) déduire le prélèvement des produits de la vente de chaque animal vendu ou, si le négociant ne reçoit pas les produits de la vente, percevoir le prélèvement de l'éleveur ou de l'acheteur;
- b) remettre le prélèvement à l'Office, dans la forme prescrite par l'Office, au plus tard le 15 du mois suivant le mois durant lequel l'animal a été transporté pour être vendu à l'extérieur du Nouveau-Brunswick;
- c) fournir à l'éleveur un document dans lequel sont clairement consignés :
 - (i) le nombre d'animaux transportés à l'extérieur du Nouveau-Brunswick pour être vendus;
 - (ii) le montant du prélèvement déduit ou perçu, selon le cas;
 - (iii) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du négociant et de l'acheteur;
 - (iv) la date de la transaction correspondant à la date de la déduction ou de la perception du prélèvement.

(2) Un négociant qui ne déduit pas ou ne perçoit pas et ne remet pas le prélèvement à l'Office conformément au paragraphe (1) sera tenu responsable du paiement du prélèvement à l'Office.

Païement par le transformateur

10(1) En ce qui concerne le prélèvement mentionné au paragraphe 7(1)c), un transformateur qui fait l'abattage sur commande d'un animal pour lequel le prélèvement n'est pas déduit doit, en conformité avec le présent arrêté :

- a) percevoir le prélèvement de l'éleveur au moment de l'abattage sur commande;
- b) remettre le montant perçu à l'Office et faire rapport du montant perçu à l'Office, dans la forme prescrite par

form prescribed by the Board, by the 15th day of the month next following the month in which the cattle were custom killed; and

- (c) provide to the producer a document that clearly shows
- (i) the number of cattle custom killed;
 - (ii) the total amount of the levy that was charged;
 - (iii) the name, address, telephone number and licence number of the processor; and
 - (iv) the date of the custom kill in respect of which the collection was made.

(2) If the processor fails to collect and forward the levy to the Board in accordance with subsection (1), the processor is liable to the Board for the payment of the levy.

Exemption for inter-provincial sales

11 This Order does not apply to any sale of cattle for which a levy is to be paid pursuant to the Federal Levies Order.

Remittance Fee

12 Every dealer and processor is entitled to receive fifteen cents per head of cattle for which a levy is deducted or collected and remitted in accordance with this Order.

Payment by Producer

13 With respect to any levy that is not deducted by a purchaser pursuant to section 8, or that is not deducted or collected by a dealer pursuant to section 9, or that is not collected by a processor pursuant to section 10, the producer shall:

- (a) pay the levy to the Board, and
- (b) account to the Board for the levy, in the form and manner prescribed by the Board

by the 15th day of the month next following the month in which the cattle were sold, transported for sale outside of New Brunswick or custom killed.

Remittance Form

14(1) Without restricting the generality of sections 8(1)(b), 9(1)(b), 10(1)(b) and 13(b), the levy remittance form must include the following information:

- (a) full name, address and phone number of the producer on whose behalf the levy has been deducted or collected and remitted to the Board, as the case may be;
- (b) full name, address and phone number of the purchaser, dealer or processor involved in the transaction;
- (c) number of head of cattle for which the levy has been either deducted, collected or paid;
- (d) type of cattle for which the levy was either deducted, collected or paid;
- (e) deduction of the remittance fee allowed by section 12;
- (f) total net amount of the levy deducted, collected or paid on behalf of each producer; and
- (g) total amount of the levy remitted for all producers for the reporting period.

l'Office, au plus tard le 15 du mois suivant le mois durant lequel l'abattage sur commande a eu lieu;

- c) fournir à l'éleveur un document dans lequel sont clairement consignés :
- (i) le nombre d'animaux abattus sur commande;
 - (ii) le montant total du prélèvement facturé;
 - (iii) le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le numéro de permis du transformateur;
 - (iv) la date de l'abattage sur commande correspondant à la date de perception du prélèvement.

(2) Un transformateur qui ne perçoit pas et ne remet pas le prélèvement à l'Office conformément au paragraphe (1) sera tenu responsable du paiement du prélèvement à l'Office.

Exemption pour les ventes interprovinciales

11 Le présent arrêté ne s'applique pas à la vente d'animaux pour lesquels un prélèvement doit être payé en vertu de l'Arrêté sur les redevances fédéral.

Frais de remise

12 Les négociants et les transformateurs ont le droit de recevoir quinze cents pour chaque animal pour lequel un prélèvement est déduit ou perçu et remis en conformité avec le présent arrêté.

Paiement par l'éleveur

13 En ce qui concerne tout prélèvement qui n'est pas déduit par l'acheteur conformément à l'article 8, ou qui n'est pas déduit ou perçu par le négociant conformément à l'article 9, ou qui n'est pas perçu par le transformateur conformément à l'article 10, l'éleveur doit :

- (a) verser le prélèvement à l'Office,
- (b) faire rapport sur le prélèvement à l'Office, dans la forme et de la manière prescrites par l'Office

au plus tard le 15 du mois suivant le mois durant lequel le transport aux fins de vente à l'extérieur du Nouveau-Brunswick ou l'abattage sur commande de l'animal a eu lieu.

Formulaire de remise

14(1) Sans limiter la généralité des paragraphes 8(1)(b), 9(1)(b), 10(1)(b) et 13(b), le formulaire de remise du prélèvement doit comporter les renseignements suivants :

- a) le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'éleveur au nom duquel le prélèvement est déduit ou perçu et remis à l'Office, selon le cas;
- b) le nom complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'acheteur, du négociant ou du transformateur ayant participé à la transaction;
- c) le nombre d'animaux pour lesquels un prélèvement a été déduit, perçu ou payé;
- d) le type de bovin pour lequel un prélèvement a été déduit, perçu ou payé;
- e) la déduction des frais de remise prévus à l'article 12;
- f) le montant net total du prélèvement déduit, perçu ou payé au nom de chaque éleveur;
- g) le montant total des prélèvements remis pour l'ensemble des éleveurs pour la période de rapport.

(2) Notwithstanding sections 8(1)(b) and 9(1)(b), a purchaser may, with the prior written approval of the Board, remit the levy to the Board on a quarterly or semi-annual basis.

Interest

15 The Board may charge interest for any overdue payment of the levy at the rate of 1% per month (12% per annum) calculated on the balance due.

Debt due to the Board

16(1) The amount of levy that is not deducted or collected and is not remitted to the Board, as required by this Order, and any interest due on the levy, is a debt due to the Board and is recoverable in a court of competent jurisdiction in addition to any manner permitted under the Act or Regulations.

(2) If the levy and interest is not paid in accordance with this Order, the persons liable to pay the levy are jointly and severally liable to the Board for the payment of the levy not remitted as required by this Order.

Collection Costs

17 In the event the Board is required to exercise its powers of audit and inspection or if the Board is required to retain an inspector or legal counsel to collect levy that is not remitted to the Board in accordance with this Order, the persons liable to pay the levy shall also be liable to the Board for all reasonable costs incurred by the Board in the enforcement of this Order, including inspection and audit fees, legal fees on a solicitor and client basis and all out of pocket expenses.

PART IV – USE OF LEVY

Use of levy

18 The Board may use the levy or other money payable to or received by the Board to:

- (a) finance the operation of the Plan as set out in section 10 of the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (b) carry out the purposes of the Plan and paying the expenses of the Board;
- (c) carry out the purposes for which the Board was established and the strategic objectives of the Board as set out in sections 8 and 9 of the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (d) carry out the powers vested in the Board by section 11 of the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (e) administer the *Cattle Plan Administration Regulation*, the *Cattle Plan and Levies Regulation*, this Order and any agreements entered into between the Board and the Agency; and
- (f) pay for the services provided by the Agency, on behalf of the Board, pursuant to any agreements entered into between the Board and the Agency.

Agreements with the Agency

19(1) The Board may enter into agreements with the Agency for the following purposes:

(2) Nonobstant les paragraphes 8(1)(b) et 9(1)(b), un acheteur peut, en obtenant l'approbation par écrit au préalable de l'Office, remettre le prélèvement à l'Office chaque trimestre ou chaque semestre.

Intérêts

15 Si le paiement du prélèvement est en retard, l'Office peut facturer des intérêts à un taux de 1 % par mois (12 % par année) calculés sur le solde dû.

Dette envers l'Office

16(1) Le montant du prélèvement qui n'est pas déduit ou perçu et qui n'est pas remis à l'Office comme l'exige le présent arrêté et les intérêts payables sur le prélèvement, le cas échéant, sont considérés comme une dette envers l'Office recouvrable de toute manière permise en vertu de la *Loi* et des règlements et devant tout tribunal compétent.

(2) Si le prélèvement et les intérêts ne sont pas payés conformément au présent arrêté, les personnes responsables du paiement du prélèvement sont solidairement tenues responsables du paiement à l'Office du prélèvement qui n'a pas été remis comme l'exige le présent arrêté.

Coûts liés à la perception

17 Advenant que l'Office doive exercer ses pouvoirs d'audit et d'inspection ou retenir les services d'un inspecteur ou d'un conseiller juridique pour percevoir le prélèvement qui n'a pas été remis à l'Office conformément au présent arrêté, les personnes responsables du paiement du prélèvement seront également responsables de tous les coûts raisonnables que l'Office doit engager pour faire appliquer le présent arrêté, y compris les frais d'inspection et d'audit, les frais juridiques et les dépenses engagées.

PARTIE IV – UTILISATION DU PRÉLÈVEMENT

Utilisation du prélèvement

18 L'Office peut utiliser le prélèvement ou d'autres fonds payables à l'Office ou reçus par l'Office pour :

- a) financer l'exploitation du Plan comme il est établi à l'article 10 du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- b) réaliser les objectifs du Plan et payer les dépenses de l'Office;
- c) réaliser les objectifs pour lesquels l'Office a été établi et les objectifs stratégiques de l'Office prévus aux articles 8 et 9 du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- d) exercer les pouvoirs dont l'Office est investi en vertu de l'article 11 du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- e) administrer le *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins*, le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*, le présent arrêté et toute entente conclue entre l'Office et l'OPR pour le Bœuf;
- f) payer les services fournis par OPR pour le Bœuf au nom de l'Office, conformément à toute entente qui pourrait être conclue entre l'Office et OPR pour le Bœuf.

Ententes avec OPR pour le Bœuf

19(1) L'Office peut conclure des ententes avec OPR pour le Bœuf aux fins suivantes :

- (a) to promote the marketing and production of cattle and beef products for the purposes of interprovincial trade, export trade and import trade;
 - (b) to conduct and promote research activities related to cattle and beef products to further the purposes mentioned in clause (a);
 - (c) to manage the Agency and the collection and distribution of the levies paid to the Agency; and
 - (d) any other matters incidental to the administration of the agreements.
- (2) If the Board enters into agreements with the Agency pursuant to subsection (1), the Board may pay the Agency \$2.50, plus applicable taxes, from every \$6.00 levy collected pursuant to this Order for the management, promotion, marketing and research services provided by the Agency.
- (3) The Board may enter into any agreement with the Agency that provides for:
- (a) the collection by the Board on behalf of the Agency of the federal levy, and the remittance of the federal levy by the Board to the Agency; and
 - (b) any other matters incidental to the administration of the Federal Levies Order.
- (4) Where the Board collects the federal levy on behalf of the Agency, the Board may include the collection of the federal levy on the same remittance form used to collect the levy payable under this Order and require the same information to be provided to the Board with respect to the federal levy.

PART V – ALTERNATIVE DAIRY PRODUCER LEVY PREPAYMENT PROGRAM

20(1) For the purpose of this section:

“DFNB” means the Dairy Farmers of New Brunswick, a body corporate under the *Milk Plan and Levies Regulation 2002-85 – Natural Products Act*;

“dairy producer” has the same meaning as “producer” under the *Milk Plan and Levies Regulation 2002-85-Natural Products Act*;

“DQ” means the dairy producer’s daily quota and has the meaning prescribed by order of the DFNB from time to time; “multiplier” means the number, agreed upon by the Board and the DFNB, by which the dairy producer’s daily quota is to be multiplied in calculating the dairy producer’s annual levy; and

“TL” means the total levy in dollars payable under the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program, plus any applicable taxes.

- (2) Notwithstanding Part III, the Board may establish an Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program to be administered by DFNB under an agreement with the Board, for

- a) la promotion de la commercialisation et de la production des bovins et des produits du bœuf aux fins de commerce interprovincial, d’exportation et d’importation;
- b) la réalisation et la promotion d’activités de recherche liées aux bovins et aux produits du bœuf en vue de l’atteinte des objectifs mentionnés au paragraphe a);
- c) la gestion de l’OPR pour le Bœuf et de la perception et la distribution des prélèvements qui lui sont versés;
- d) tout autre aspect relatif à l’administration des ententes.

(2) Si l’Office conclut des ententes avec OPR pour le Bœuf en conformité avec le sous-paragraphe (1), l’Office peut verser à OPR pour le Bœuf la somme de 2,50 \$ plus les taxes applicables pour chaque prélèvement de 6,00 \$ perçu en conformité avec le présent arrêté pour les services de gestion, de promotion, de commercialisation et de recherche fournis par cet office.

(3) L’Office peut conclure avec OPR pour le Bœuf toute entente pour :

- a) la perception par l’Office au nom d’OPR pour le Bœuf des redevances fédérales et la remise des redevances fédérales par l’Office à OPR pour le Bœuf;
- b) tout autre aspect relatif à l’administration de l’Arrêté sur les redevances fédéral.

(4) Lorsqu’il perçoit des redevances fédérales au nom d’OPR pour le Bœuf, l’Office peut les inclure sur le même formulaire de remise que celui utilisé pour percevoir le prélèvement payable en vertu du présent arrêté et exiger que les mêmes renseignements que ceux fournis pour les redevances fédérales soient fournis à l’Office.

PARTIE V – PROGRAMME ALTERNATIF DU PRÉPAIEMENT DU PRÉLÈVEMENT POUR LES PRODUCTEURS LAITIERS

20(1) Aux fins du présent article :

« PLNB » désigne Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick, un organisme constitué en vertu du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs au lait 2002-85*, afférent à la *Loi sur les produits naturels*;

« producteur laitier » a, dans le *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs au lait 2002-85* afférent à la *Loi sur les produits naturels*, le même sens que le terme « éleveur »;

« QQ » désigne le quota quotidien du producteur laitier selon la définition qui peut être prescrite périodiquement par un arrêté de PLNB;

« multiplicateur » désigne le chiffre, convenu par l’Office et PLNB, par lequel le quota quotidien d’un producteur laitier doit être multiplié pour calculer le prélèvement annuel du producteur laitier;

« PT » désigne le prélèvement total en dollars payable en vertu du Programme alternatif de prépaiement du prélèvement pour les producteurs laitiers, plus les taxes applicables.

- (2) Nonobstant la Partie III, l’Office peut établir un programme alternatif de prépaiement du prélèvement pour les producteurs laitiers administré par PLNB en vertu d’une entente

the annual collection and remittance of the levy payable by dairy producers pursuant to section 7.

(3) A dairy producer may elect to remit the TL prescribed in section 7 annually through the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program in lieu of the payment provisions set forth in Part III.

(4) A dairy producer may enroll in the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program by providing information which the Board considers necessary for the collection of the levy from dairy producers, in the form and manner specified by the Board.

(5) A dairy producer shall enroll with DFNB before December 31 to participate in the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program the following year. Participation in the program continues until the dairy producer provides the Board written direction and authorization to cancel.

(6) A dairy producer must forthwith notify DFNB of any changes to the information provided to the DFNB under this section.

(7) The calculation of the TL as prescribed in subsection (8) shall be based on the dairy producer's DQ as of the first day of the following month.

(8) Under the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program, a dairy producer's annual levy is calculated using the following formula:

$$TL = DQ \times \text{multiplier} \times \text{levy} \times \text{HST}$$

(9) DFNB shall remit the TL to the Board on behalf of each dairy producer enrolled in the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program, together with all the information for each participant as well as any additional information that may be prescribed by the Board from time to time.

(10) The Board shall make a copy of the list of all dairy producers enrolled in the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program available to all licenced dealers and registered producers.

(11) If a dairy producer is not enrolled in the Alternative Dairy Producer Levy Prepayment Program, Part III applies to the dairy producers.

PART VI – RETENTION AND REQUESTS FOR INFORMATION

Record Retention

21 Every person who is subject to this Order shall keep all records relating to the purchase, sale, custom kill and transport of cattle, including any records necessary to verify any of the information provided to the Board and the amount of levies paid, for a period of seven years after the date of the purchase, sale or transport.

Request for information

22(1) In addition to the information required to be provided to the Board under Parts I to V of this Order, the Board may request any person to furnish the Board with any additional information or record relating to the purchase, sale, transport or custom kill of cattle that the Board considers necessary for the purposes of administering

avec l'Office pour la perception et la remise annuelles du prélèvement payable par les producteurs laitiers conformément à l'article 7.

(3) Un producteur laitier peut choisir de remettre le PT prescrit à l'article 7 sur une base annuelle au moyen du Programme alternatif de prépaiement du prélèvement (ci-après le « Programme ») pour les producteurs laitiers plutôt que de suivre les dispositions en matière de paiement établies à la Partie III.

(4) Pour s'inscrire au Programme, un producteur laitier doit fournir les renseignements que l'Office considère comme nécessaires pour la perception du prélèvement des producteurs laitiers dans la forme et de la manière précisées par l'Office.

(5) Un producteur laitier doit s'inscrire auprès de PLNB avant le 31 décembre pour participer au Programme l'année suivante. La participation au Programme se poursuit jusqu'à ce que le producteur laitier demande par écrit à l'Office d'annuler sa participation.

(6) Un producteur laitier doit aviser PLNB immédiatement de tout changement dans les renseignements fournis à PLNB en vertu du présent article.

(7) Le calcul du PT tel qu'il est décrit au sous-paragraphe (8) est fondé sur le QQ du producteur laitier en date du premier jour du mois suivant.

(8) En vertu du Programme, le prélèvement annuel du producteur laitier est calculé selon la formule suivante :

$$PT = QQ \times \text{multiplicateur} \times \text{prélèvement} \times \text{TVH}$$

(9) PLNB doit remettre à l'Office, au nom de chaque producteur laitier inscrit au Programme, le PT du producteur ainsi que tous les renseignements requis de chaque participant et tout renseignement supplémentaire que l'Office peut exiger périodiquement.

(10) L'Office doit mettre à la disposition des négociants titulaires d'un permis et des éleveurs inscrits une copie de la liste de tous les producteurs laitiers inscrits au Programme.

(11) Les producteurs laitiers qui ne sont pas inscrits au Programme sont assujettis à la Partie III.

PARTIE VI – CONSERVATION DES DOCUMENTS ET DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Conservation des documents

21 Chaque personne visée par le présent arrêté doit conserver tous les documents reliés à l'achat, à la vente, à l'abattage sur commande et au transport de bovins, y compris tout document nécessaire à la vérification des renseignements fournis à l'Office et le montant des prélèvements payés pendant une période de sept ans après la date de l'achat, de la vente ou du transport.

Demandes de renseignements

22(1) En plus des renseignements qui doivent être fournis à l'Office en vertu des parties I à V du présent arrêté, l'Office peut demander à toute personne de lui fournir tout document ou renseignement supplémentaire relié à l'achat, à la vente, au transport ou à l'abattage sur commande de bovins qu'il juge nécessaire aux fins de l'administration :

- (a) the Act;
- (b) the *Cattle Plan Administration Regulation*;
- (c) the *Cattle Plan and Levies Regulation*;
- (d) this Order;
- (e) the Federal Levies Order; and
- (f) any other regulation or order in respect of the Board made under the Act or Regulations..

(2) Where the Board requests a person to furnish information under subsection (1), that person must furnish that information to the Board by the 15th day of the month following the month in which the Board requested the information.

Inspection of records and premises

23 If the Board is of the opinion that circumstances warrant it, the Board may in writing require any producer, dealer or processor to:

- (a) allow the Board to inspect the premises of the producer, dealer or processor; and
- (b) produce for the Board's inspection any information or record in the possession or under the control of that person that relates to the sale, purchase, transport or processing of cattle or to the deduction, remittance and payment of the levy by that person.

Form of request for information

24 A request by the Board for information or records under sections 22 and 23

- (a) must be in writing, and
- (b) may be sent
 - (i) by personal delivery,
 - (ii) by postmarked mail or courier to the person's last address shown on the records of the Board, or
 - (iii) by fax or e-mail to the person's last fax number or e-mail address shown on the records of the Board.

Prohibition

25 No person shall create false records or provide false information for the purposes of this Order.

Confidentiality

26 The information obtained by the Board under this Order shall be held in confidence and used only for the purposes of ensuring compliance with this Order and other regulations made under the Act in respect of the Plan.

PART V – ENFORCEMENT

27 This Order may be enforced pursuant to the enforcement provisions set out in the *Natural Products Act*.

PART VII – REPEAL, REVIEW AND EFFECTIVE DATE

28 The following Orders are repealed:

- (a) Definition Order No. 2015-7;
- (b) Checkoff Levies Order No. 2015-8;

- a) de la *Loi*;
- b) du *Règlement sur le plan de gestion relatif aux bovins*;
- c) du *Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins*;
- d) du présent arrêté;
- e) de l'Arrêté sur les redevances fédéral;
- f) de tout autre règlement ou arrêté concernant l'Office pris en vertu de la *Loi* ou des règlements.

(2) Si l'Office demande à une personne de fournir de l'information en vertu du sous-paragraphe (1), cette personne doit remettre l'information à l'Office au plus tard le 15 du mois suivant le mois durant lequel l'Office a demandé l'information.

Inspection des documents et des installations

23 S'il est d'avis que les circonstances le justifient, l'Office peut demander par écrit à un éleveur, à un négociant ou à un transformateur :

- a) de permettre à l'Office d'inspecter les installations de l'éleveur, du négociant ou du transformateur;
- b) de remettre à l'Office aux fins d'inspection tout renseignement ou document se trouvant en la possession ou sous le contrôle de cette personne qui a trait à la vente, à l'achat, au transport ou à la transformation de bovins ou à la déduction, à la remise ou au paiement du prélèvement par cette personne.

Modalités des demandes de renseignements

24 Les demandes de renseignements ou de documents faites par l'Office en vertu des articles 22 ou 23

- a) doivent être présentées par écrit,
- b) peuvent être envoyées selon un des modes suivants :
 - (i) livraison en personne,
 - (ii) par la poste, le cachet en faisant foi, ou par service de messagerie à la plus récente adresse de la personne figurant dans les dossiers de l'Office,
 - (iii) par télécopieur ou par courriel au numéro de télécopieur ou à l'adresse de courriel les plus récents figurant dans les dossiers de l'Office.

Interdiction

25 Il est interdit de créer de faux documents ou de fournir de faux renseignements aux fins du présent arrêté.

Confidentialité

26 Les renseignements obtenus par l'Office en vertu du présent arrêté doivent être traités en toute confidentialité et utilisés uniquement aux fins d'assurer la conformité au présent arrêté et à d'autres règlements pris en vertu de la *Loi* en ce qui concerne le Plan.

PARTIE V – APPLICATION

27 Le présent arrêté peut être appliqué conformément aux dispositions d'application prévues dans la *Loi sur les produits naturels*.

PARTIE VII – ABROGATION, RÉVISION ET DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

28 Les arrêtés suivants sont abrogés :

- a) Arrêté sur les définitions n° 2015-7;
- b) Arrêté sur les prélèvements n° 2015-8;

- (c) Dealer Licencing Order No. 2015-9;
- (d) Classification of Groups Order No. 2015-10;
- (e) Inspection Order No. 2015-11;
- (f) Enforcement Order No. 2015-12; and
- (g) Checkoff Levies Order No. 2016-01.

29 The Board may review this Order on annual basis or at such time as the Board deems it necessary and advisable to do so.

30 This Order shall come into effect on January 1, 2018.
Dated this 4th day October, 2017.

Nathan Phinney, Chair
New Brunswick Cattle Producers

Financial and Consumer Services Commission

NOTICE OF RULE

The making of amendments to National Instrument 81-102 *Investment Funds* and National Instrument 81-104 *Commodity Pools*

(Together, the Amendments).

Ministerial Consent

On 10 October 2017, the Minister of Finance consented to the making of the above-noted amendments.

Summary of Amendments

The Canadian securities industry changed the standard settlement cycle from the current period of three days after the date of a trade, to two days after the date of a trade on 5 September 2017. The change took place at the same time as in the United States.

The Amendments reflect this change, and also require a mutual fund, in the case where payment of the issue price of the securities has not been received, to redeem the securities on the third business day after the pricing date, instead of the fourth.

Effective Date

The amendments came into force in New Brunswick on 14 November 2017.

How to Obtain a Copy

The text of the above-noted amendments can be obtained from the Commission's website: <http://www.fcnb.ca>

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

- c) Arrêté sur les permis de négociants n° 2015-9;
- d) Arrêté sur la classification des groupes n° 2015-10;
- e) Arrêté sur l'inspection n° 2015-11;
- f) Arrêté sur l'application n° 2015-12;
- g) Arrêté sur les prélèvements n° 2016-01.

29 L'Office peut réviser le présent arrêté sur une base annuelle ou à tout moment que l'Office le juge nécessaire et souhaitable.

30 Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.
Fait le 4 octobre 2017.

Nathan Phinney, président
Éleveurs de bovins du Nouveau-Brunswick

Commission des services financiers et des services aux consommateurs

AVIS DE RÈGLE

L'établissement des modifications à la Norme canadienne 81-102 sur les *fonds d'investissement* et à la Norme canadienne 81-104 sur les *fonds marché à terme*.

(ensemble, les modifications).

Consentement ministériel

Le 10 octobre 2017, la ministre des Finances a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

Résumé des modifications

Le secteur canadien des valeurs mobilières a modifié le cycle de règlement standard de trois jours, en le faisant passer à deux jours après la date de l'opération. Cette modification a eu lieu en prévision du passage au cycle de règlement de deux jours sur les marchés des valeurs mobilières des États-Unis le 5 septembre 2017.

En outre, les modifications exigent qu'un OPC rachète les titres souscrits le troisième jour ouvrable après la date de fixation de prix (plutôt que le quatrième), s'il n'a pas reçu le règlement du prix d'émission des titres souscrits.

Date d'entrée en vigueur

Les modifications sont entrées en vigueur au Nouveau-Brunswick le 14 novembre 2017.

Comment obtenir un exemplaire

On trouvera le texte des modifications énoncées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.fcnb.ca>

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées:

Secretary

Financial and Consumer Services Commission, 85 Charlotte Street, Suite 300, Saint John, N.B. E2L 2J2. Telephone: 506-658-3060. Toll-free: 866-933-2222 (within NB only). Fax: 506-658-3059. E-mail: secretary@fcnb.ca

Secrétaire

Commission des services financiers et des services aux consommateurs, 85, rue Charlotte, bureau 300, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2, Téléphone : 506-658-3060 Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement) Télécopieur : 506-658-3059, Courriel : secretary@fcnb.ca

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Michele Elaine Mercer, original mortgagor, and all others whom it may concern. Sale pursuant to the terms of the mortgage and the *Property Act*, RSNB 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situated at 106 Stairs Street, Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, and being identified as PID 75281659, the same lot conveyed to Michele Elaine Mercer by Deed registered in the Land Titles System on March 26, 2004 as Number 18088071.

Notice of Sale given by Olympia Trust Company in trust for Joan Ross, mortgagee. Sale to be held at the Fredericton Justice Building located at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, on Monday, December 4, 2017, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of the Notice of Mortgage Sale in *The Daily Gleaner* dated November 22 and 29 and December 6 and 13, 2017.

McInnes Cooper, Solicitors for Olympia Trust Company in trust for Joan Ross, Per: Romain Viel, Suite 600, Barker House, 570 Queen Street, PO Box 610 Station A, Fredericton, New Brunswick E3B 5A6. Telephone: 506-453-0920. Facsimile: 506-458-9903.

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the *Royal Gazette* coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The *Royal Gazette* coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**L.R.N.-B. 1973, ch. S-2, par. 1(2)**

Destinataires : Michele Elaine Mercer, débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, ch. P-19, avec ses modifications successives. Biens en tenure libre situés au 106, rue Stairs, à Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, dont le NID est 75281659, et correspondant au même lot ayant été transféré à Michele Elaine Mercer par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 26 mars 2004, sous le numéro 18088071.

Avis de vente donné par la Société de fiducie Olympia en fiducie pour Joan Ross, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le lundi 4 décembre 2017, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton, Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 22 et 29 novembre et des 6 et 13 décembre 2017 du *Daily Gleaner*.

Romain Viel, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Société de fiducie Olympia, Barker House, 570, rue Queen, bureau 600, C.P. 610, succursale A, Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5A6; téléphone : 506-453-0920; télécopieur : 506-458-9903.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. Le coordonnateur de la *Gazette royale* peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Notice: The telephone number for *The Royal Gazette* has changed. Please see below.

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Nous offrons sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* à l'adresse suivante pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 % ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Avis : Le numéro de téléphone de la *Gazette royale* a changé. Prière de voir ci-dessous.

Legislative Publishing
Office of the Attorney General
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-2520
E-mail: gazette@gnb.ca

Publications législatives
Cabinet du procureur général
Place-Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-2520
Courriel : gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the commissionaire.

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionaire.